

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

ⵓ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ  
ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ  
ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ  
ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵏⵉⵎⵉⵏⵉ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMARI DE TIZI-OUZOU  
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention  
Du diplôme de master II

**DOMAINE : Langue et Culture Amazighes**

**FILIERE : Langue et Culture Amazighes**

**SPECIALITE : Linguistique Appliquée Enseignement et Communication**

**Titre**

Etude morphologique et sémantique des hydronymes kabyles : cas de deux communes : Ouled Rached(Bouira) et Agouni Gueghrane (Ouadhia Tizi Ouzzou).

**Présenté par :**

**AZIL Madiha**

**CHAKRI Fadhila**

**Encadré par :**

**Mm DADOUN**

**Messaouda**

**Jury de soutenance :**

Président	:	ALIANE	KHaled	M.A.C.A.
Encadreur	:	DADOUN	Messaouda	M.A.C.A.
Examinatrice	:	KACI OUALI	Kahina	M.A.C.B.

**Promotion : 10/ 2016.**

Remerciement

*Nous remercions Dieu le tout puissant de nous avoir donné la force, la volonté et surtout la patience pour mener à bout ce modeste travail*

*Nos remerciements vont en premier lieu à notre promotrice M<sup>me</sup> DADOUN Messaouda, qui a travers ses conseils, la patience à notre égard, son perfectionnement et l'amour pour son métier nous ont permis de réussir ce mémoire.*

*Et en fin à toutes les personnes qui de près ou de loin, ont contribué à la réalisation de ce travail.*

# Dédicaces

*Je dédie ce modeste travail, tout d'abord à mes très chers parents, qui ont été toujours derrière moi car ce travail n'est que le fruit de leurs meilleurs éducations et orientations.*

*A mon très cher et unique frère, mon trésor : Younes.*

- *A mon mari : Aziz, qui n'a pas cessé de m'encourager pour accomplir ma formation, ainsi que toute sa famille.*
- *A mes très chères sœurs : Yasmîna, Djedjîga, Chaïma.*
- *A mes tantes : Hayet, Rabîa, Rachîda, Messouda, Tassaadît, Dahbîa, Farîda, Fatîma et leurs familles.*
- *A mes oncles : Saadî, Ahcen, Farîd, Alî et leurs familles.*
- *A mes grands-pères : Saïd et Rabah.*
- *A mes grandes mères : Messouda et Khadra*
- *A mes cousines et cousins que j'aime beaucoup.*
- *A mon binôme.*
- *A mes amies.*

*Madiha*

*Je dédie ce modeste travail, tout d'abord à mes très chers parents, qui ont été toujours derrière moi car ce travail n'est que le fruit de leurs meilleurs éducations et orientations.*

- *A ma sœur Secoura et son mari DJamel.*
- *A mes frères : Mokrane, Koussaïla, Yougourten, Yacine, Youcef et Aïssa.*
- *A mon binôme.*
- *A mes amies.*

*Fadhila*

# Plan

- Abréviation
- Introduction générale
- Chapitre I : Etude morphologique et lexicale.
- Chapitre II : Etude sémantique
- Conclusion générale
- Bibliographie
- Annexes
- Résumé en tamazight
- Amawal
- Corpus
- Les cartes géographiques
- Les photos
- Table des matières

## **Abréviation**

Com : Composé

E : Etat

E. A : Etat d'annexion

E. L : Etat Libre

Fém. : féminin

Masc : masculin

N : nom

Pl : Pluriel

Sim : Simple

Sin : Singulier

# Introduction générale

# Introduction générale

---

## Introduction générale

Depuis longtemps, la langue Berbère est considérée comme une langue orale, à cause des difficultés qu'elle a subies durant une certaine période où l'apprentissage de la langue Berbère est interdit, mais grâce aux efforts de plusieurs chercheurs, nous citons parmi eux Salem CHAKER, actuellement elle est améliorée, et elle est entrée dans le passage à l'écrit dans plusieurs domaines de recherche ou de l'enseignement. Afin de préserver cette langue plusieurs études ont été faites notamment celle qui traite des champs lexicaux des différents domaines, parmi eux nous citons : toponymie (les noms des lieux), patronymie (les noms de famille), l'autonymie (les noms des montagnes) et l'hydronymie (les noms des sources d'eau) qui est le moins étudiée, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi ce thème de travail sur les hydronymes existants dans nos communes.

L'eau est omniprésente sur la terre ; est un élément essentiel dans la vie quotidienne, elle est la source de vie pour toutes les espèces (humain, animal, végétal). Cette ressource non renouvelable, reste bonne et utilisable pour les futures générations.

L'hydronymie *«est la science qui étudie les noms des cours d'eau, par la recherche de leur étymologie et de leur signification, en se basant sur les transformations intervenues dans les formes anciennes du nom au fil des siècles »*.<sup>1</sup>

L'étude de l'hydronymie est basée sur la recherche, l'origine et le sens des noms des cours d'eau, et le changement qu'ils subissent durant les temps

Selon Saint EXUPERY : *«L'eau n'est pas nécessaire à la vie, l'eau est la vie ». Il permet le maintien de la vie sur terre, la vie peut se développer sans oxygène, sans lumière dans les grands fonds des océans, mais pas sans eau. «72% de la surface de la terre est recouverte d'eau, 97% d'eau salée et 3% d'eau douce dont 96% constituent les glaces des pôles » «70% en moyenne de notre corps est constitué d'eau soit pour une personne de 70kg, l'eau représente 49kg... »*<sup>2</sup>. D'après les statistiques données, l'eau est présente partout dans le monde et dans le corps humain aussi.

Notre travail est de récolter un nombre maximum des noms des hydronymes existant dans nos deux communes (Ouled Rached et Agouni Gueghrane ), et faire des entretiens avec

---

<sup>1</sup> [http://www.google.dz/webhp?source=search\\_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X\]rIBW#q=1%27hydronymie](http://www.google.dz/webhp?source=search_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X]rIBW#q=1%27hydronymie).

<sup>2</sup> Ibid.

# Introduction générale

---

des locuteurs d'âges différents qui connaissent bien les lieux des régions concernés, à fin d'avoir plus d'information sur ces hydronymes.

Nous recueillerons un nombre très important de noms de fontaines, de rivières, de puits, et d'oueds. Nous ciblerons les régions de la commune d'Agouni gueghrane qui comprend les villages suivants : (Ait Argane, Agouni gueghrane, Ait Iqaid) de la daïra de Ouadhia (tizi ouzzou), et la commune de Ouled Rached qui comprend le village d'Ighil de la wilaya de Bouira. Nous mènerons une recherche sur ces noms en ce qui concerne leurs formes en faisant une étude morphologique, et en ce qui concerne leur sens en faisant une étude sémantique.

## 1. Le choix du sujet

Nous avons choisi de travailler sur l'hydronymie de différentes régions précises, à fin de pouvoir enrichir le lexique, en plus c'est un domaine qui n'a pas été bien travaillé en Berbère.

## 2. Les objectifs

Grâce à ce thème, nous améliorons nos connaissances linguistiques au niveau de la morphologie et la sémantique, faire élaborer ou rédiger un recueil pour nos et les générations futures.

## 3. La problématique

Notre travail est de répondre à cette question qui porte sur les différentes origines des hydronymes par rapport à quoi ils sont nommés, et aussi les étudier au niveau de leurs formes et de leurs sens.

## 4. Hypothèses

Comme réponses préalables à notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

L'origine de ces noms se diffèrent d'une région à une autre cela peut être dû à des légendes, des contes, sa peut être aussi des noms de personne, d'espaces, des plantes et d'animaux.

Ces noms ont des formes différents, et des sens multiples d'une région à une autre.

### 5. Méthodologie de travail :

A fin de collecter notre corpus, nous avons fait des entretiens avec des locuteurs natifs des régions concernées par l'étude, leur âge varie entre 45 et 95 ans. Nous avons choisis d'interroger ces informateurs, pour leurs sagesses, car durant leur carrière ils ont vécu beaucoup d'événements, ils ont acquis l'expérience dans la vie, ils ont reçu aussi des informations de leurs parents, grands parents sur la vie.

### 6. Présentation des informateurs de deux communes

#### a- Les informateurs de la commune d'Agouni gueghrane :

- **Les informateurs :**
  - **CH. Mouloud**, âgé de 54 ans.
  - **B. Saleh**, âgé de 76 ans.
  - **F. Moussa**, âgé de 84 ans.
  
- **Les informatrices :**
  - **A. Dahbia**, âgé de 95 ans.
  - **A. Ouerdia**, âgé de 82 ans.
  - **B. Ouerdia**, âgé de 53 ans.
  - **B.Messaouda**, âgé de 60 ans.
  - **CH.Tassadit**, âgé de 59 ans.

#### b- Les informateurs de la commune d'Ouled Rached

- **Les informateurs :**
  - **A. Omar**, âgé de 48 ans.
  - **A. Said**, âgé de 76 ans.
  - **A. Remdhane**, âgé de 70 ans.
  - **M. Messoude**, âgé de 65 ans.
  - **A. Rabeh**, âgé de 72 ans.

➤ **G. Said**, âgé de 48 ans.

• **Les informatrices :**

➤ **B. Khedra**, âgé de 75 ans.

➤ **A. Aicha**, âgé de 45 ans.

➤ **A. Zohra**, âgé de 68 ans.

➤ **A. Messouda**, âgé de 75 ans.

### 7. Difficultés rencontrées :

Nous avons rencontré durant notre recherche beaucoup de difficultés, notamment le manque flagrant des informations sur l'origine de plusieurs noms d'hydronymes, et quelques racines de ces derniers ne sont pas attestées dans le dictionnaire de « Dallet ».

### 8. Présentation des deux communes

#### 1- Présentation de la commune Agouni gueghrane :

La commune d'Agouni Gueghrane est située dans la partie sud de la wilaya de Tizi Ouzou. Elle s'étend sur une superficie est de 40,51 km<sup>2</sup> (4050 ha) et abrite une population de 9692 habitants, soit une densité de 239,30 hab/km<sup>2</sup>. Selon les données de RGPH 2008, « *Elle est passée à 9750 habitants à la fin de l'année 2012* »<sup>3</sup>.

La commune d'Agouni Gueghrane est issue du découpage administratif de 1984 et relève de la daïra d'Ouadhia. Elle est délimitée comme suit :

Au nord : par la daïra d'Ouadhia.

Au Sud par la wilaya du bouira.

Au sud-est par la commune d'Ait boumahdi.

A l'est par la commune d'Ait tudert.

---

<sup>3</sup> [http://www.google.dz/webhp?source=search\\_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X\]rIBW#q=agouni+gueghrane](http://www.google.dz/webhp?source=search_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X]rIBW#q=agouni+gueghrane)

## Introduction générale

---

A l'ouest par la commune d'Ait bouadou.

La commune d'Agouni Gueghrane est composée de 14 villages:

- Agouni Gueghrane (Agni n Yeyran)
- Aït Amara
- Aït Ali Oukaci
- Ait El Kaïd (At Lqayad)
- Aït Ighil
- Aït Slimane
- Azounène
- Tafsa Boumad (Tafsa n Wumad)
- Ait Areguane : Taguemount, tawrirt, tazeka, tiyuza, tigri, tineswin.

### **a- Présentation du village Ait argane :**

Aït Ergane (At Rrgan en kabyle) est un village de kabylie de la commune algérienne d'Agouni Gueghrane dans la wilaya de Tizi-Ouzou en Algérie.

Le village est situé à la limite sud de la wilaya de Tizi-Ouzou, sur le flanc nord du Djurdjura

La localité d'Aït Ergane est composée de plusieurs villages et hameaux de la commune d'Agouni Gueghrane :

- Thazzeka (Tazka, " la vieille demeure") à 1 040 m d'altitude
- Thaghza (Tayza, « le jardin près de la rivière ») à 960 m d'altitude ;
- Ath Ouadar (At Waɖar, « les enfants du gringalet ») à 1 100 m d'altitude ;
- Thaguemount (Tagemunt, « la hauteur ou le pic ») à 1 140 m d'altitude ;
- Thaourirt (Tawrirt, « la butte ») à 1 000 m d'altitude ;
- Thinessouine (Tineswin « les cuvettes ») à 1 100 m d'altitude ;
- Thigri (Tigri, « le petit champ ») à 1 060 m d'altitude.

## Introduction générale

---

En 2008, la population d'Aït Ergane est de 3900 habitants ; soit une densité de 211 hab./km<sup>2</sup>.

Selon Adolphe Hanoteau et Aristide Letourneux, « *la population du village était de 1 161 habitants en 1873* ». <sup>4</sup>

Le village dispose de trois écoles primaires, d'un collège, d'une annexe de mairie, d'un ensemble culturel et d'un centre de santé.

### **b- Présentation du village Ait lqaid :**

Ait lqaid est situé au centre de la commune, et s'organise le long du chemin communal qui structure son espace. Elle se caractérise par des terrains très accidentés, il est à signaler que cette agglomération regroupe deux villages (Ait Lqayed et Ait Slimane) avec une superficie de 48 ha.

## **2- Présentation de la commune Ouled rached :**

**Ouled Rached** (en kabyle : Ath Rached ; en arabe ( اولاد راشد ) : est une commune de la daïra de Bechloul, de la wilaya de Bouira. Située à une trentaine de kilomètres au sud-est de la wilaya de Bouira et voisine de la commune d'Ath Leksar (Ahl El-Ksar) dont elle était liée administrativement auparavant. La commune est issue du dernier découpage administratif de 1984 et compte 9732 habitants

En matière de superficie, Ouled Rached est la plus vaste commune de la daïra de Bechloul avec plus de 150 km<sup>2</sup>. Elle s'étend jusqu'à la limite séparant Bouira de Bordj Bou Arréridj du côté est.

Elle se caractérise aussi par son important tissu forestier et boisé, mais les forêts dans cette commune ont connu une importante dégradation cause des incendies et du défrichement sauvage.

---

<sup>4</sup> [http://www.google.dz/webhp?source=search\\_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X\]rIBW#q=ouled+rached](http://www.google.dz/webhp?source=search_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X]rIBW#q=ouled+rached).

## Introduction générale

---

Quelques-uns des villages de la commune sont Ath Rached, Ath Abdelah, Taghzout, Avoulil, Assif Lekhmis, ElHamem, H'lassa, Tiza Nat Kdac, Tamemacht, Ighil n'Ath Mhend, Helwane, Chréa, Hidus, Ain Begra, Tala M'liha, Srour.

### **a- Présentation du village Ighil :**

Ighil s'appelle aussi « Ighil n'ath m'hand », est un hameau qui regroupe plus de 500 personnes, situé à environ 10 kilomètre du chef lieu de la commune d'Ouled Rached.

En effet le village d'Ighil possède sur un territoire des terres agricoles, travaillées par des fellahs. Et aussi connu par l'élevage traditionnel, comme on trouve aussi des fonctions libres comme le transport, la maçonnerie et le commerce.

Il est limité comme suit :

- Au Nord : la wilaya du Bordj Bou Arreridj.
- Au Sud : les villages du cibun et tamemmact.
- A l'Ouest : la commune d'Ouled Rached.
- A l'Est : le village hidus

### **9. La répartition du travail :**

Notre travail est réparti en deux chapitres : le premier chapitre consiste en étude morphologique lexicale des hydronymes et dans le deuxième chapitre consiste sur l'étude sémantique de quelques noms existants, on leur avait donné leurs sens selon chaque élément ; le premier élément qui est la signification selon la racine donnée par « Dallet » dans son dictionnaire, le deuxième élément est les significations selon les informateurs et enfin le Troisième qui est la présentation et la description des lieux, suivit d'une comparaison entre ces éléments.

# Chapitre I :

# Etude morphologique et lexicale

**Introduction :**

Plusieurs chercheurs s'intéressent à l'étude morphologique qui est considérée comme un premier pas dans chaque étude linguistique, que ce soit dans l'hydronymie, la toponymie,... parmi eux, nous citons Dubois. J qui définit la morphologie comme suit : « *la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes, racines pour constituer des «mots», et la description des formes diverses que prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, de personne...* »<sup>1</sup>.

On distingue deux types de morphologie : la morphologie grammaticale et la morphologie lexicale.

Nous nous intéresserons dans ce premier chapitre à l'analyse morphologique et lexicale des hydronymes des deux communes (Agouni Gughrane et Ouled Rached). Nous allons étudier la forme de ces hydronymes, et relever un champ lexical lié au cours d'eau.

Nous commençant dans cette étude par la définition du nom :

**I. Le nom :**

Selon CHAKER S le nom en berbère est défini par : «*l'association d'une racine lexicale, d'un schème nominale et des marques obligatoires qui sont : le genre, le nombre et l'état* »<sup>2</sup>

Nom= Racine + Schème nominal + Marques obligatoires.

Le nom est des types :

**I- 1 Le nom simple :**

Le nom simple est un nom qui est composé d'une seule unité lexicale. Dans notre corpus nous en avons quarante sept (47) ce qui représente 20,43% du nombre totale des noms qui est 230 hydronymes.

**Exemples** : taewint, yelbun, tacemlit, lmerj, ddir, tansawt, helwan, taerqubt, tinzar, amcicen, tirgit, lkuca, behrem, agergur, tasyart, lmajent, agellal...etc.

Le nom simple à trois modalités obligatoires :

<sup>1</sup>DUBOIS.J, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Edition, paris 1994, p. 326.

<sup>2</sup> CHAKER. S, *Manuel de linguistique berbère I*, Edition Bouchène, Alger, 1991, p. 125.

## A. Les modalités obligatoires du nom simple :

### 1. Le genre :

Dans la langue berbère, la modalité de genre est reconnue par la voyelle initiale du nom (a, i, u) = nom masculin et (t...t/t...) = nom féminin.

Selon Dubois. J. Le genre est défini comme suit : *«est une catégorie grammaticale reposant sur la répartition des noms dans des classes nominales, en fonction d'un certain nombre de propriétés formelle qui se manifeste par la référence pronominale, par l'accord de l'adjectif (ou du verbe) et par des affixes nominaux (préfixes, suffixes ou désinences casuelles), un seul de ces critères étant suffisant »*<sup>3</sup>.

#### 1.1-Le nom masculin :

Dans notre corpus, nous avons recueilli 21 noms d'hydronymes simples masculins.

*«Le masculin est le genre grammaticale qui est dans une classification en deux genres s'oppose au féminin, dans une classification en trois genres, s'oppose au féminin et au neutre »*<sup>4</sup>

Dans notre corpus, nous avons des noms masculins qui commencent avec une voyelle initiale (a, i, u).

#### Exemples :

<b>Masculin</b>	<b>Féminin</b>
Abasan	Tabasant
Amdun	Tamduct/ tamdunt
Aæerqub	Taæerqubt
Aftis	Taftist
Agergur	/
Agellal	/
Uḥriq	Tuḥriqt
Ibelæiden	/

Il ya d'autres noms qui commencent par des consonnes.

#### Exemples :

Ḥelwan, yelbun, Imerj, darḍel, leinṣer, ḥidus, ...etc.

<sup>3</sup> Dubois. J, op.cit. p. 217.

<sup>4</sup> Ibid. p. 295.

**Remarque :**

Il ya des noms masculins qui ne connaissent pas la variation du féminin comme par exemple : **læinşer, agellal, darđel, imcerqen, agergur, ħidus, yelbun...etc.**

**1.2- Le nom féminin :**

Dans notre corpus, nous avons recueilli 30 noms d'hydronymes simples féminins.

Le féminin se forme généralement par la préfixation et la suffixation de « t ».

Selon IMARRAZEN. M : « *le féminin est obtenu, en général, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (t) dont l'un est préfixé et l'autre suffixé* ». <sup>5</sup>

**Exemples :**

<b>Féminin</b>	<b>Masculin</b>
Tacemlit	/
Tirgit	/
Tæerqubt	Aæerqub
Tæessast	Aæessas
Tamrijt	Lmerj
Tansawt	/
Tiyzert	Iyzer

La plupart des noms simples que nous avons recensés sont des noms féminins.

**Remarque :**

D'après la classification des hydronymes selon le genre, nous constatons qu'il ya des noms féminins qui ne connaissent pas la variation du masculin, nous citons : **tacemlit, tansawt, tirgit, lbura, tiyrabin,...etc.**

<sup>5</sup> IMARRAZEN M, Manuel de syntaxe berbère, Ed HCA, 2007, p. 12.

## 2. Le nombre :

*«Le nombre est une catégorie grammaticale reposant sur la représentation des personnes, animaux ou objets, désignés par des noms, comme des entités dénombrables »<sup>6</sup>.*

En berbère, il existe deux types de nombre : le singulier et le pluriel.

### 2.1- Le singulier :

*«Le singulier est un cas grammatical de la catégorie du nombre, traduisant la singularité dans les noms comptables »<sup>7</sup>*

#### Exemples :

Le nom masculin : suffixation de (an /en/ awen ».

Singulier	Pluriel
Abasan	Ibasanen
Aftis	Iftisen
Iyzer	Iyezran/ Iyezrawen
Aæerqub	Iæerquaben
Uḥriq	Iḥerqan

#### Remarque :

Dans notre corpus nous avons des noms simples au singulier qui ne connaissent pas la variation du pluriel, ces noms sont : lbura, beḥrem, rumila, agergur, ḥidus, agellal, yelbun, ḥelwan, ddir, tabudya, darḍel.

### 2.2- Le pluriel :

En berbère, le passage du singulier au pluriel contient des modifications au niveau de la voyelle initiale et au niveau du schème.

<sup>6</sup> Dubois, Op.cit. p. 325

<sup>7</sup> Ibid, p. 434.

«Le pluriel est un cas grammatical de la catégorie du nombre, caractérisé par des marques linguistiques traduisant le plus souvent la pluralité dans les noms comptables ». <sup>8</sup>

On distingue trois types du pluriel : le pluriel interne (alternance vocalique), le pluriel externe (pluriel par désinence) et le pluriel mixte (pluriel combiné).

### 2.2.1. Le pluriel interne :

Selon NAIT ZERRAD. K, le pluriel interne se définit comme suit : «*Il se forme par alternance d'une ou de plusieurs voyelles internes (et plus rarement d'une consonne)* ». <sup>9</sup>

#### Exemples :

##### Le nom féminin

##### Singulier

tasyart

##### Pluriel

tisyar

→Alternance vocalique ; la voyelle « a » devient « i », et « i » devient « a », et la disparition de la marque du féminin « t ».

#### Remarque :

Dans notre corpus, nous n'avons pas de noms simples masculins dans ce type de pluriel.

### 2.2.2. Le pluriel externe :

Se forme par l'ajout d'un suffixe au nom, la voyelle initiale « a » devient « i ».

Les suffixes sont : in, an, en, awen, at, ay.

Le pluriel externe d'un nom au singulier se forme par la désinence «en, an, awen » pour le masculin et «in, ay, at » pour le féminin.

#### Exemples :

##### Le masculin

<sup>8</sup> Dubois, op.cit., P.368

<sup>9</sup> Nait zerrad, K. *tajjerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit).l-talyiwin*, ENAG/EDITION- Alger 1995, p. 44.

<b>Singulier</b>	<b>pluriel</b>
Amdun	<b>Imdunen</b>
Abasan	<b>Ibasanen</b>
Aftis	<b>Iftisen</b>
Uḥriq	<b>Iḥerqan</b>
Iyzer	<b>Iyezrawen</b>

### **Le féminin**

<b>Singulier</b>	<b>Pluriel</b>
Tacemlit	<b>Ticemliyın</b>
Tamrijt	<b>Timrijin</b>
Taæssast	<b>Tiæssasin</b>
Lkuca	<b>Lkucat</b>
Lxezna	<b>Lxeznat</b>
Tiqeşrit	<b>Tiqeşray</b>

### **2.2. 3. Le pluriel mixte:**

Le pluriel mixte caractérisé par un suffixe et par une alternance vocalique et/ou consonantique interne.

Dans notre corpus, nous avons deux noms simples qui connaissent ce type de variation de pluriel.

#### **Exemples :**

#### **Le nom féminin**

**Singulier****Pluriel**

Targa

Tiregwa

→La chute de la voyelle finale du féminin “ a “ et suffixation de“ wa“.

Tala

Tiliwa

→Alternance de la voyelle finale“ a“ et la suffixation de“ wa “.

**Remarque :**

Nous avons dans notre corpus des noms simples au pluriel qui ne connaissent pas la variation du singulier. Ces noms sont : igesran, imcerqen, tiyrabin, ibelēiden, tibeḥnan,...etc.

Du genre au nombre, en passant à l'état.

**3. L'état :**

*«L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distinguent par leurs morphologie ; l'état libre et l'état d'annexion ».*<sup>10</sup>

L'état est considéré comme un élément essentiel du nom. Ce dernier comporte deux types : l'état libre et l'état d'annexion qui se diffèrent dans leurs formes.

**3.1- L'état libre :**

Les noms quant ils sont à l'état libre, ils ne subissent aucun changement ; sont invariable.

*« On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme ».*<sup>11</sup>

**Exemples :**

Les noms masculins : amdun, aftis, agergur, uḥriq, ḥidus, abasan, leinṣer, beḥrem, ddir, darḍel, agellal,...etc.

<sup>10</sup> IMARRAZEN M, Manuel de syntaxe berbère, Ed HCA, 2007, p. 27.

<sup>11</sup> Ibid. p. 28.

Les noms féminins : taewint, tala, tansawt, tirgit, targa, tiɣzert, lbura, lxezna...etc.

### 3.2- L'état d'annexion :

Le nom à l'état d'annexion est variable.

*« Le nom est dit à l'état d'annexion marqué lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale : des modifications dans sa voyelle initiale et/ou préfixation d'une semi-voyelle ».*<sup>12</sup>

Un nom apparaît à l'état d'annexion quand il subit des modifications au niveau de sa voyelle initial, ou préfixation d'une semi-voyelle « w, y », ou les deux ensemble.

#### Exemples :

##### Le masculin

##### Le masculin singulier :

Etat libre	Etat d'annexion
Agellal	Ugellal
Agergur	Ugergur
Aftis	Uftis
Amdun	Umdun

→L'alternance de la voyelle initiale : changement de la voyelle initiale « a » devient « u ».

##### Le masculin pluriel

Etat libre	Etat d'annexion
Ibasanen	Yibasanen
Iæerquben	Yiæerquben
Iherqan	Yiherqan
Imcerqen	Yimcerqen

<sup>12</sup> Ibid.

Ibelɛiden

Yibelɛiden

→Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle : pour les noms masculins qui commencent par la voyelle « i », prennent de semi-voyelle « y » devant-elle.

**Le féminin****Le féminin singulier****Etat libre**

Taɛwint

Tasyart

Tansawt

Targa

**Etat d'annexion**

Teɛwinin

Tesyart

Tensawt

Terga

→Chute de la voyelle initial.

**Féminin singulier****Etat libre**

Tabudya

Tacemlit

Taɛssast

Taɣefɣaft

**Etat d'annexion**

Tbudya

Tcemlit

Tɛssast

Tɣefɣaft

→ La chute totale de la voyelle initiale « a ».

**Féminin singulier****Etat libre**

Tiyzert

Tirgit

**Etat d'annexion**

Teyzert

Tergit

**Féminin pluriel :**

Tibħirin	Tebħirin
Tinzar	Tenzar
Tibeħnan	Tbeħnan

→ Chute de la voyelle initial « i ».

**Remarque :**

Les noms simples qui commencent par une consonne ne connaissent pas de changement à l'état d'annexion. Ces noms sont : lbura, lkuca, darçel, yelbun, ħelwan, ddir, lmerj, beħrem, lxezna, rumila, ħidus, micucay.

**I 2-Les noms composés et les noms dérivés**

La composition et la dérivation sont deux procédures de la création lexicale et de la systématique (composition = lexème + lexème) et (dérivation = lexème + morphème).

Les procédures fondamentales de la synthématique (composition, dérivation), Sont toutes deux attestées en berbère.

**2.1- La composition**

Selon CHAKER S, la composition est défini comme suit : « *Phénomène très marginale en berbère, ne concerne que la formation du lexique* ». <sup>13</sup>

« *La composition n'est en berbère qu'un phénomène sporadique, peut productif...* » <sup>14</sup>.

La composition est considéré moins productive ; elle s'intéresse juste au lexique.

Elle n'est pas vraiment essentielle dans le développement et la création de la langue.

<sup>13</sup> CHAKER. S, *manuel de linguistique Berbère. i*. Edition Bouchène, Alger, 1991, p. 179.

<sup>14</sup> Ibid. p. 179.

**Les noms composés :**

Le nom composé est l'association de deux monèmes ou plus pour former un monème.

Dans notre corpus nous avons 183 noms composés qui représentent 79,56 % du corpus. Nous distinguons deux types du composé :

**A. Les composés proprement dit** : c'est des composés constitués de deux éléments, l'un à coté de l'autre pour former une seule unité lexicale. On les appelle aussi les composés par juxtaposition.

**Exemples :**

εineşfa → « εin » veut dire source.

« şfa » veut dire propre.

εinkerma → «εin » veut dire source.

« kerma » veut dire grappes des raisins.

Tabulgiğ → « bu » l'appartenance.

« lgiğ » est un emprunt arabe qui veut dire la colère.

Igesran → « iger » veut dire champ.

« sran » veut dire glissement du terrain.

**Nom + nom :**

Taewint timraħin

Xribt dheb

Lbir azyar

**Nom + adjectif :**

Tala taqdimt

Taqaæett tuewijt

Tiyilt tawrayt

### **B. Les composés synaptiques :**

Contrairement aux composés proprement dit, sont constitués de deux unités séparées par une particule « n ».

### **Les procédures de la composition :**

#### **\*Nom +n + Nom :**

Lbir n usyax

Azru n leinşer

Tala n maclu

Tala n tberrant

Iyzer n meşleḥ

Iyzer n teessast

Tala n tneqlet

Lbir n tneqlet

Tafsa n uguḍar

#### **\*Nom + n +Nom de personne :**

Iyzer n ḥmed

Iyzer n eli

Tala n waerab

Iyil n dawed

Iyzer n xliḡa

#### **\*Nom + n +verbe**

Tala n tewweḍ

Iyzer n tewweḍ

**\*Nom + n + Nom + n +Nom :**

Iyzer n tala n tgarfa

Iyzer n tala n ucbel

Iyzer n uzru n leinṣer

Asif n leinṣer n teftist

**\*Nom + n + Nom de personne + n + at + Nom de personne :**

Lbir n emer n at deḥman

Iyzer n lḥed n at crif

**\*Nom + n + bu + Nom de personne :**

Taewint n bu harun

Leinṣer n bu zekri

Tala n bu ḥyani

Leinṣer n bu mezyab

**\*Nom + n + at +Nom de personne :**

Lbir n at crif

Aærqub n at lḥağ

Tikercin n at æmmar

**\*Nom + n + Nom de personne + u +Nom de personne :**

Tala n lexḍer u saeid

Lbir n εacur u muḥend

Tala n keltum u taseid

**\*Nom + n + Nom + adjectif :**

Iyzer n tezrut tawrayt

**\*Nom +n + adverbe :**

Amdun n ufella

Tala n ufella

Tala n wadda

**\*Nom + n + adjectif:**

Tala n tesyaxin

Iyzer n uëeggun.

## 2.2 - La dérivation :

La dérivation est une procédure plus importante dans la création lexicale.

Selon CHAKER. S : « *la dérivation constitue un système essentiel dans l'économie générale de la langue* »<sup>15</sup>.

La dérivation est la base de la transformation de la langue.

« *La dérivation est le pivot non seulement du lexique, mais aussi de la syntaxe de l'énoncé verbal* »<sup>16</sup>.

Elle est le support principal du développement du lexique.

Nous distinguons deux types de la dérivation : la dérivation grammaticale (dérivation d'orientation), et la dérivation expressive (dérivation de manière).

### A. La dérivation grammaticale (d'orientation) :

<sup>15</sup> Op.cit., p. 180.

<sup>16</sup> Ibid.

La dérivation grammaticale ou d'orientation est la dérivation à base verbale et à base nominale.

**a. La dérivation nominale :**

Dans notre corpus, nous avons la dérivation nominale à base nominale.

**Formation avec le préfixe « bu » :**

-Leinşer n bu tzeğgayt : le préfixe « bu » + le nom « tzeğgayt ».

-Iyzer n bu bcara : le préfixe « bu » + le nom « bcara ».

-Tala n bu kerdus : le préfixe « bu » + le nom « kerdus ».

-Leinşer n bu debbuz : le préfixe « bu » + le nom « debbuz ».

**B. La dérivation expressive (de manière) :**

Dans notre corpus, nous avons traité ce type de dérivation (expressive).

**La dérivation par redoublement partiel :**

**Exemples :**

Agergur : la racine [GR] → redoublement de la racine

Le schème : -c-cc-c.

**La dérivation par redoublement consonantique :**

**Exemples :**

-Tamemmact n waeraben :

La racine [MC] → redoublement de la première consonne ; le schème : -c-c-c.

### 3/ L'emprunt :

Le contact des grandes langues de civilisation (punique, latin, arabe et française) a permis de créer un autre procédé de la formation du lexique qui est l'emprunt linguistique de la langue.

MOUNIN George définit l'emprunt ainsi : « *Intégration à une langue d'un élément d'une langue étrangère. Plus précisément, en opposition à calque, emprunt à la langue étrangère d'une unité lexicale sous sa forme étrangère...* »<sup>17</sup>.

#### les noms simples

##### 3. 1. Les emprunts berbésisés :

###### Exemples :

« Taewint » est un emprunt arabe signifié « une fontaine », il est berbésisé par l'ajout des marques du féminin (t...t)

Ce nom connaît les variations des modalités de nom comme les noms d'origine berbère :

**-Le genre** : féminin : **Taewint**

**-Le nombre** : singulier : **Taewint**

Féminin pluriel : **Tiewinin**

**-L'état** : Taewint (E L) → Teewint (E A).

« Abasan » est un emprunt français qui vient de « bassin », ce nom est berbésisé par l'ajout de la voyelle initial « a » et la suffixation de « an ».

Les variations de modalités de ce nom :

**-le genre** : masculin : **Abasan**

Féminin : **Tabasant**

<sup>17</sup> MOUNIN.G, *Dictionnaire de la linguistique*, Presse universitaire de France, p. 124.

-le nombre : singulier : Abasan

Masculin pluriel : **Ibasanen**

-l'état : Abasan (EL) → Ubasan (EA).

### 3. 2. Les emprunts partiellement berbèrisé :

Selon IMARRAZEN.M : « ce sont ceux qui ont subit l'influence du berbère sur le plan phonétique et qui ont gardés la morphologie qu'il s'affiche dans leur langue d'origine »<sup>18</sup>.

#### Exemples :

Lxezna

#### Les noms composés :

Dans notre corpus, nous avons des noms composés mixtes entre emprunt plus emprunt, le nom berbère plus emprunt.

##### 1- Le nom berbère + emprunt :

###### • Le nom berbère et l'emprunt punique :

-Lqaε n ugadir : « « lqaε » est un nom berbère, « ugadir » est un emprunt punique qui vient de « gadir », il est berbèrisé par l'ajout de la voyelle initiale « u » »<sup>19</sup>.

###### • Le nom berbère et l'emprunt arabe :

-Xribt dheb : « axrib » est un nom berbère, « dheb » est un emprunt adapté au nom de l'arabe qui veut dire « or ».

##### 2- L'emprunt + emprunt :

**Ein kerma** : « ein » est un nom arabe qui veut dire « fontaine », « kerma » est un nom arabe qui veut dire « raisins ».

**Ein kehla** : « ein » est un nom arabe qui veut dire « fontaine », « kehla » est un nom

<sup>18</sup> IMARRAZEN.M, *manuel de syntaxe berbère*, HCA/2007, p 31.

<sup>19</sup> TERBOUCHE. F, LEKADIR. S, *Etude morphologique, lexical et sémantique des hydronymes Kabyles : cas des deux communes Tizi n tlata et Ait Bouaddou(Ouadhia, Tizi Ouzzou), 2014-2015.*

arabe aussi qui veut dire « noir ».

**Ceælet lebşel** : « ceælet » est un emprunt arabe qui veut dire « flamme »,  
« lebşel » est aussi emprunt arabe qui veut dire « oignon ».

**Ein ben eica** : « ben » : veut dire « fils », « eica » veut dire « aicha » qui est un nom propre.

**Ein begra** : « begra » est un emprunt arabe qui veut dire « vache ».

**Eineşfa** : est un emprunt arabe qui compose de deux mots « ein » veut dire « fontaine », « şfa » veut dire « propre ».

#### **I- 4 : les champs lexicaux des hydronymes :**

Dans notre corpus, nous avons recueilles 11 mots liés au champ lexical d'eau qui représentent 4,78% du nombre totale des mots qui sont comme suit :

##### **Tala :**

Genre : une fontaine

Nom simple, féminin singulier, à l'état libre.

Signification selon les informateurs : c'est une fontaine où les habitants portent l'eau.

La racine : [L].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 440 : tala, tiliwa : fontaine aménagée.

##### **targa :**

Genre : fossé.

Nom simple, féminin singulier, à l'état libre.

Signification selon les informateurs : c'est un fossé ressorti d'une fontaine vers les jardins.

La racine : [RG].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 712 : « Targa » : canal, fossé d'irrigation

caniveau.

### **Tiqeşray :**

Genre : fontaine.

Nom simple, féminin pluriel, à l'état libre.

Signification selon les informateurs : c'est une source d'eau.

La racine : [QSR].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 685 : tiqesrit, tiqeşray / tiqesriyin : moitié inférieur du corps de l'homme ou de petit bétail.

### **Taewint :**

Genre : source d'eau.

Nom simple, féminin singulier, à l'état libre.

Signification selon les informateurs : c'est une petite source d'eau.

La racine : [EWN].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 1012 : taewint, tiëwinin : source, petite source non aménagée. Flaque d'eau alimentée par une source.

### **Tamrijt :**

Genre : fontaine.

Nom simple, féminin singulier, à E. L.

Signification selon les informateurs : c'est un lieu où l'eau rassemble, où il ya tous sorte d'alimentation (légumes /fruits).

La racine : [MRJ].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 515 : trou d'eau, marécage trou, cavité.

---

### **Aluḍ :**

Genre : boue.

Nom simple, masculin singulier, à E. L.

Signification selon les informateurs : c'est lorsque la terre soit mouillée.

La racine : [LD].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 445 : aluḍ : boue (plutôt liquide) ; grosse boue.

### **Asif :**

Genre : oued.

Nom simple, masculin, singulier, à E. L.

Signification selon les informateurs : c'est un court long qui mène l'eau.

La racine : [SF].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 759 : asif, isaffen : rivière, oued.

### **Amdun :**

Genre : bassin.

Nom Sim, masc. Sing. E. L.

Signification selon les informateurs : c'est un point d'eau abreuvoir (potable).

La racine : [MDN].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 487 : « amdun » : bassin de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation.

### **Iyzer :**

Genre : ravin.

Nom Sim, masc. Sin. à E. L.

Signification selon les informateurs : c'est un ruisseau.

La racine : [YZR].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 637 : iyzer : ravin, cours d'eau d'un ravin.

### **Ləinşer :**

Genre : source.

Nom Sim, masc. sin, à E L.

Le sens des informateurs : c'est une source d'eau.

La racine : [ENŞR].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 933 : ləinşer, leəwanşer : fontaine, source.

### **Lbir :**

Genre : puits.

Nom Sim, masc. sin, à E L.

Signification des informateurs : c'est un puits.

La racine : [BR].

Le sens de la racine selon « Dallet », p 38 : lbir, lebyur : puits.

### **Conclusion :**

Après avoir fait une analyse morphologique et lexicale des hydronymes de deux communes, nous pouvons conclure que :

Dans notre corpus, nous avons deux types de noms : les noms simples et les noms composés. Ces derniers sont les plus fréquents.

Dans notre analyse morphologique et lexicale, nous avons des noms qui ne connaissent pas la variation de modalité de genre (quelques noms au masculin ne connaissent pas la variation du féminin, et quelques noms féminins ne connaissent pas la variation du masculin).

Dans la variation du nombre, il ya des noms simples au singulier ne connaissent pas

---

la variation du pluriel, comme il ya des noms au pluriel ne connaissent pas la variation du singulier.

Dans notre corpus, nous avons constaté que la proportion des noms composés par lien sémantique est plus grande que l'autre type : les noms simples.

Ce qui concerne la dérivation, le type le plus fréquent est la dérivation grammaticale (les dérivés nominaux).

Dans notre corpus, nous avons quelques emprunts arabes et quelques noms partiellement berbèrisés, dans l'ensemble nous avons 14 emprunts. Ces emprunts se trouvent dans la commune d'Ouled Rached.

A la fin, nous avons relevé un champ lexical lié au cours d'eau.

Chapitre II :

Etude sémantique

### Introduction :

Dans le premier chapitre, nous avons essayé de faire une analyse de la structure morphologique des unités lexicales du corpus. Dans ce deuxième chapitre, il sera question de présenter le sens des noms selon chaque élément qui sont : le sens de la racine selon « Dallet » (voire les significations des racines des hydronymes donnés existants dans le dictionnaire de « Dallet »), le sens selon les informateurs (voire les significations de chaque hydronyme donné par les informateurs) et présentation et description des lieux (voir la description de chaque lieu), suivit d'une comparaison entre eux à chaque analyse.

La sémantique est une branche de la linguistique qui étudie les signifiés ce dont on parle, ce que l'on veut énoncer. La sémantique a pour objectif d'améliorer la précision de recherche par la compréhension de l'objectif de recherche et de la signification contextuelle.

La sémantique est traditionnellement définie depuis « Bréal » comme « *la science ou la théorie de la signification, il sera toujours prudent d'ajouter : des significations linguistiques seulement.* »<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup>MOUNIN George, *la sémantique*, Edition SEGHRIS, Paris 1972, 1975, p. 9.

## II.1. Sens des hydronymes selon chaque élément :

- *Amdun*

1. **Le sens selon la racine :** « amdun » vient de la racine [MDN], selon « Dallet » « amdun » : bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation », p. 487.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une source nommée ainsi par rapport à sa grandeur. Elle est profonde, son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une source située au village d'ighil. Elle se trouve au dessus de la route communale. Elle est construite du ciment et du parpaing sous forme d'un bassin, elle a un tuyau d'évacuation. Son eau est bonne pour la cuisson des légumes secs

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme « amdun », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre les significations données par les trois éléments « amdun » veut dire un bassin, un abreuvoir.

- *Amdun n tewrirt*

1. **Le sens selon la racine :** « amdun n tewrirt » vient de la racine [MDN/WR], selon « Dallet » : « tawrirt » : tas conique, destaing : tawrirt, colline, p. 872.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une source nommée ainsi par rapport à sa forme et la place où elle se trouve qui nommé « tawrirt ».
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une fontaine située au village tawrirt (ait argane), son eau découle de la montagne de djurdjura d'un petit tuyau d'évacuation, elle est sous forme d'un bassin accompagnée d'un mur en pierre, en dort de ce bassin il y a des rochers moyens qui les entourent, elle est dans un endroit où il y a beaucoup d'arbres de frein de figuier de cerisier, elle est entourée des herbes vertes, des arbustes et des plaines. Son eau est potable, utile pour l'agriculture et coule abondamment en hiver.

- *Amdun ufella*

1. **Le sens selon la racine :** « amdun ufella » vient de la racine [MDN/ FL], selon « Dallet » : « ufella » : afella, haut// au dessus, en haut, p. 204.
2. **Le sens selon les informateurs :** est un puits nommé parce qu'il se trouve en haut du village d'ighil, son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est un puits situé au dessus du village. Il se trouve en haut, est construit de ciment et de parpaing. Il est entouré par des arbres fruités et des plantes et des jardins de légumes. Il est profond et plein d'eau. Dans ce puits ya un petit arbre de figuier.

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme « amdun ufella », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre les significations données par chaque élément. Selon la signification donnée par « Dallet » : « amdun » : veut dire : bassin et « ufella » : veut dire : au dessus, en haut. Et pour les significations données par les informateurs et celle de la présentation et la description du lieu « amdun ufella » : c'est un puits qui se trouve par rapport à sa situation qui est au dessus du village.

- *Asif n larebea*

1. **Le sens selon la racine :** « asif n larebea » vient de la racine [SF/ ERB], selon « Dallet » : « asif » isaffen : rivière, oued, p. 759.  
« larebea » larebeat : mercredi, marché du mercredi, p. 703.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est un oued qui traverse le marché du mercredi d'ath leqser, son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est un oued qui se trouve au milieu de forêt du village d'ighil, éloigné des maisons. Il traverse le marché du mercredi qui se trouve dans la commune d'ahl el kser. Il coule durant toutes les saisons, on trouve des poissons parce que son eau est salée. Entouré par des rochers et des arbres.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme « asif n larebea », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre ces trois éléments.

- *Leinşer*

1. **Le sens selon la racine :** « leinşer » vient de la racine [ENŞR], selon « Dallet » « leinşer », lewanşer : fontaine, source, p. 993.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une source d'eau ; une grande fontaine à grand débit les gens l'utilise pour la consommation et la lessive. Son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une source d'eau située dans le village d'Ighil, elle se trouve au milieu des jardins et des figuiers et des grappes des raisins qui appartiennent à la famille « At Țmam ». elle sert d'abreuvoir, construite de la terre et de pierres, son eau est magnifique durant toute l'année.

- **La comparaison entre les éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « leinşer », nous avons trouvé qu'il y a une ressemblance entre les significations données par les trois éléments ; « leinşer » veut dire source.

- *Leenaşir*

1. **Le sens selon les informateurs :** C'est une fontaine nommée ainsi du fait qu'elle est l'ensemble de petites sources qui s'unissent dans un même lieu. Son eau est potable, coule durant toutes les saisons.

2. **la présentation et la description de lieu:/**

- **Comparaison entre ces éléments :**

Selon les significations données par cet hydronyme « leenaşir », nous avons remarqué qu'il y a une ressemblance entre les deux éléments « leenaşir » : veut dire source, et se qui concerne la présentation et la description du lieu et absente.

- *Asif n leenaşir*

1. **Le sens selon la racine :** « asif n leenaşir » vient de la racine [SF/ENŞR], selon « Dallet » : « asif », isafen : rivière, oued, p. 759.
2. **Le sens selon les informateurs :** /
3. **Présentation et description de lieu :** c'est une rivière qui découle directement de la montagne de djurdjura, elle ramasse toute l'eau des endroits environnants ainsi que les eaux de différentes oueds de la rivière, son débit est important en hiver de largeur moyenne, elle traverse la petite vallée d'asfis, puis tisifa, pour se diriger vers Ait bu

chenacha (agouni gueghrane, ait leqaid). Son débit est importants en hiver, elle coule abondamment en hiver et séché en été et aussi la présence d'arbre de par et d'autre telle que le frein, laurier-rose...etc.

- ***Asif n l3inşer n teftist***

1. **Le sens selon la racine :** « asif n l3inşer n teftist » vient de la racine [SF/ENŞR/FTS], selon « Dallet » : « aftis » : iftisen : champ humide, p. 240.
2. **Le sens de la racine selon les informateurs :** la place où se trouve cet oued y a une légende qui disent que au font de ce oued il y a une grande rocheuse (tesea aæssas) y a même la place des bougies sur elle qui s'allume toute seule, a chaque fois quelqu'un passe sur elle dit seulement « cayelellah ».
3. **Présentation et description de lieu :** c'est une grande rivière qui découle de la montagne de Djurdjura traversons plusieurs villages et plaines. Son eau coule beaucoup en hivers et printemps et moins en été.

➤ **Comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments nous avons trouvée une ressemblance d'abord entre les significations donnée par Dallet : « asif » : veut dire : rivière, « l3inşer » : veut dire : fontaine, source et « taftist » : veut dire champ humide. Qui a un rapport avec cette rivière puisque elle est nommée ainsi. Nous avons trouvée aussi une ressemblance entre la présentation et la description du lieu « asif n l3inşer n teftist » veut dire rivière. Comme nous constatons qu'il ya une différence entre le sens donnée par les informateurs qui nous ont donnée l'origine de la dénomination de cette source.

- ***L3inşer n teftist***

1. **Le sens de la racine :** « l3inşer n teftist » vient de la racine [ENŞR/FTS], selon « Dallet » : « L3inşer » Leewanşer/ Fontaine, source », p. 993.  
« aftis », iftisen : champ humide, p 240
2. **Le sens selon les informateurs :** il se trouve en bas de tayzut, il appartient à la famille wardiya n At Musa les zahar, à l'époque il y avait des jardins cultivées des arachides, est toute sorte de légume et de fruit, ils habitent même là bas, il y avait tissirt n l3inşer n teftist avec laquelle travailles quand tu arrivé la bas c'est quelque chose d'extra ordinaire, ils disent que taftist comme tafsut.

### 3. Présentation et description de lieu : /.

#### ➤ Comparaison entre ces éléments :

Dans cette analyse nous avons décelé une différence entre les significations données par « Dallet » : « l3inşer » veut dire : fontaine, source, « aftis » : champ humide. Mais il y a un rapport entre cette fontaine et ce champ puisque il est nommé ainsi. Comme il existe aussi une différence entre le sens donnée par les informateurs : taftist : veut dire tafsut.

#### • *Asif n temda uşeryi*

1. **le sens de la racine :** « asif n temda uşeryi » vient de la racine [SF/MD/ŞRY], selon « Dallet » : « Asif » : « rivière », p.759. « tamda » : timedwin: mare, réservoir, bassin, p 486. « Uşeryi » : şery, yesseryay, asseryi ; faire brûlé enflammée, p. 730.
2. **le sens selon les informateurs :** « Di taddart n at lqayed, yella yiwen n wuxxam id yezgan nnig taddart. Yiwen wass, tekker lal n uxxam-nni ad tger azetta, tger asafu di lkanun, talambatt n zğağ tsers-itt-id yer lğih-as, asmi yewwet udfel tusa-d yer texxamt-nni yiwet n tmeţţut yerza-tt-id udfel, tufa-d tamettut a tzet tenna-as : « aelxir ». Terra-as-d : « xir u laafya eeslama » tenna-as : « ihi ad kecmeş ad kem id d eawnay ». (tamettut-nni teeqlitt d teryel). tenna-as : « arwaş », tuşal tenna-as : « yekfa uđraf, fy-d a nestefu », terra-as-d lal n uxxam-nni : « ala ». tenna-as : « fkiyi-d adles », terr-as-d : adles-agi nxedmit d timengasin i yezgaren, ad tetfed ad ak id yewwet am lmus. Tuşal tinna tfaq-as, dya tenna-as: « arğu kan wellah ad mecdeş aqqueruy-iw ». temmeş lal n uxxam tger zit, asafu la yettenfulul di lkanun, tuşal teryel tger tamawt ad temeceđ tenna-as : « ihi, ula d nekk ad n ruşey ad mecdeş ». terra-as-d : « arwaş attah temkant anda im tt-id heggay » netta d lgaz deg umur n zit (lgaz i ceelen di lamba-nni n zğağ, zik ma yenşel ula d anejmue ur yettwajma3 ara, nan-am am urgaz yeşean nnif, nek am lgaz ma neşley ur seiş ara anejmae) tuşal tenna-as : « attan zit dhen yis », terra-as : « ur i ban acu aka iyi d iyezzan, teddem-d asafu-nni, lal n uxxam tekmez s lqa3 usafu-nni, tinna terra-as tamawt tenna-as : « mceđ ». terra-as-d teryel : « acu aka iyi d-iyezzán » terra-as-id : « atan kmez », teryel-nni temmeş s asafu-nni i ceelen yer uqerru-s i yettcuren d lgaz .dya iceşeel deg uqerru-s, tfeşy-d tenna-as : « celyiş melyiş a weltma eezza ryiş ». terra-as-d tinna seg ifri n baya : « tamda usşeryi mebla ixef-inem ». tenna-as : « celyiş melyiş a weltma eezza ryiş ». nettat ad as-teqqar : « tamda usşeryi mebla

ixef-inem ». A tettazal akken tewweḍ yer temda usseryi tuyal d iyiḡden dya tefy-d imiren tmṭṭut-nni terra tawwurt yef uẓeṭṭa-nni, axxam-nni teylq-as tawwurt tenna-as : « ney mulac ad d -asent yri teryulat. dgha yeqqim-d yisem-agi n temda usseryi ».

### 3. Présentation et description du lieu :

C'est une rivière qui coule abondamment en hiver et en été, elle découle entre deux grand rochers, elle traverse la route ou on a érigé un pont, elle fait l'objet d'un embellissement on a aménagé une partie pour utiliser son eau pour le besoin des foyers, boisson, rinçage. Le reste est un endroit idéal pour se rafraichir, se détendre d'ailleurs en été, ce site connait beaucoup de monde, venons aussi de plusieurs côtés de la région et autres.

#### ➤ Comparaison entre ces éléments :

D'après le sens donné par ces trois éléments de cet hydronyme « asif n temda uşeryi », nous avons remarqué qu'il y a une ressemblance entre les significations données par « Dallet » et celle de la présentation et la description du lieu, malgré cette ressemblance nous avons trouvée qu'il y a une différence entre le sens donnée par les informateurs qui est l'origine de cet hydronyme (son histoire).

#### • *Asif ugergur*

**1. le sens selon la racine :** « asif ugergur » vient de la racine [SF/GR], selon « Dallet » : « asif », isafen : rivière, oued, p. 759. « Agergur » : //.

**2. le sens selon les informateurs :** « agergur » veut dire la grande puissance de l'eau quand il découle surtout en hiver avec la tombée de la neige.

**3. présentation et description de lieu :** c'est une grande rivière qui découle directement du bas de la montagne et renferme sept sorties nazal(tinzar) c'est une grande rivière langue et large, elle traverse le village Ait Argane, (taewint tiyza a l'envers ouacif puis vers taxuxet ) son débit est très important en hiver quand elle déborde, elle crée même des dégâts. En constate la présence de beaucoup de pierre galets et rocher, il y a aussi la présence des arbres de part et d'autre et le long de cette rivière, en été elle sèche.

- ***Bura***

1. **Le sens selon la racine :** « bura » vient de la racine : [BR], selon « Dallet » bur,yettbur, aburu : rester en fraîche (champ), p. 36.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une rivière nommée ainsi puisqu'elle est située dans un lieu sèche. Son eau n'est pas potable, mais elle est utilisée pour l'agriculture et le lavage et aussi pour les animaux.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une rivière située au dessus de la rentrée du village d'ighil, elle est éloignée un peu du village. Elle est entourée par des arbres et des rochers.

- **La comparaison entre ces éléments**

Dans cette analyse, nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre les significations données par les informateurs et celle de la présentation et la description du lieu « bura » veut dire une rivière entourée de champs en fraîche, mais pas selon « Dallet » « bura » veut dire champ.

- ***Ililan***

1. **Le sens selon la racine :** « ililan » vient de la racine [L], selon « Dallet » : « ililan » : laurier-rose, symbole d'amertume, p. 441.
2. **Le sens selon les informateurs :** est une fontaine nommée ainsi par rapport à la plante « ilili » qui l'entoure, son eau n'est pas potable, elle est utilisée pour la lessive et l'agriculture, en hiver coule et en été sèche.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une fontaine qui se trouve au dessus du village d'ighil, sur le chemin qui mène vers les champs « taerqubt et lmerj », entourée par des lauriers-roses et par des arbres fruités. Elle est construite par la terre et les pierres, et a un tuyau d'évacuation.

- **La comparaison entre ces éléments**

Le sens donné par ces trois éléments de cet hydronyme « ililan », nous avons remarqué qu'il ya une ressemblance entre les significations données ; « ililan » : veut dire laurier-rose. Malgré cette ressemblance, on trouve qu'il ya une petite différence entre le sens donné par « Dallet » et les significations données par les informateurs et celle de présentation et la description du lieu, car selon « Dallet » ililan : veut dire laurier-rose, et pour les autres éléments ont donné cette dénomination à cette fontaine parce qu'elle est entourée par la plante « ilili ».

- *Iyzer n At Lqayed*

1. **Le sens selon la racine** : « Iyzer n At Lqayed » vient de la racine [YZR/T/QYD], selon « Dallet » : « iyzer » : iyzran/iyzrawen : ravin, cours d'eau d'un ravin, p. 636.

« at » : gens de, fils de, p. 819.

« lqayed » : caïd (fonctionnaire turc dont le titre a été gardé par les français en Kabylie, il était lieutenant de l'administrateur sur une ou sur deux tribus), p. 689.

2. **Le sens selon les informateurs** : Ils ont donné ce nom à cet oued pour que les étrangers ne passent pas dans leur frontière, il appartient au village d'Ait Lqayed.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est un oued qui se trouve dans le village d'At Lqayed, près de la montagne, il est entouré d'arbres de frein, olivier, eucalyptus, des différentes herbes vertes et des arbustes, il est utile pour l'irrigation et le rinçage, son eau coule abondamment en hiver et en été.

➤ **La comparaison entre ces éléments** :

D'après avoir fait l'analyse de cet hydronyme (iyzer nat lqayed), nous avons trouvé une différence entre le sens selon « Dallet » et les informateurs qui est dans la nomination et le sens de cette source.

- *Iyzer n At Eacur*

1. **Le sens selon la racine** : « iyzer n At Eacur » vient de la racine [YZR/T/ECR], selon « Dallet » : « 3acur » : c'est un nom propre.

2. **Le sens selon les informateurs** : à l'époque de nos ancêtres chaque source d'eau est nommée selon la place où elle se trouve que ce soit les noms de familles, ou de places. Cet oued est nommé ainsi par rapport à son propriétaire qui est de la famille At Eacur.

3. **Présentation et description de lieu** : c'est un oued qui descend de bas de djurdjura passant entre le village de tawirt et le village de tagemmount pour verser dans la rivière d'agergur, il ramasse tout les eaux des sites situés de part et d'autre, ainsi que les petites sources existantes. On note la présence de rocher ainsi que des arbres

sauvages telle que les ronces, les jeunets, la fougère (ifilku), comme les autres oueds, il coule en hiver quand les pluies sont importantes.

- ***Iyzer n At Eli***

1. **Le sens selon la racine :** « iyzer n At Eli) vient de la racine [YZR/T/EL], selon « Dallet » : « iyzer » : iyzrawen : ravin cours d'eau d'un ravin, P. 636.

« at » : genre de, fils de, p. 819. « 3li » : //.

2. **Le sens selon les informateurs :** leur ancêtre s'appelle Eli n at Hmed, cet oued est dérivé dans leur terre et il est nommé ainsi.

3. **Présentation et description du lieu: /.**

➤ **La comparaison entre ces éléments :** d'après cette analyse de cet hydronyme (iyzer n at Eli), nous avons trouvé qu'il y a une différence entre le sens d'après « Dallet » et les significations données par les informateurs car « Dallet » donné le sens de chaque mot et pour les informateurs ont donnée l'origine de cette dénomination. En ce qui concerne la présentation et la description du lieu est absente, à cause de la distance.

- ***Iyzer n Bu Bcara***

1. **le sens selon la racine :** « Iyzer n bu bcara » vient de la racine [YZR/B/BCR], selon « dallet » : «iyzer » : iyzer : vallée, ravin, p. 637.

« Bu » : qui a, l'homme à, celui de, p. 4.

« Bcara » : beccer, abeccer : favoriser, combler des bienfaits divins, et passé, p. 6.

2. **le sens selon les informateurs:/.**

3. **présentation et description de lieu :** c'est un oued qui découle du village, Ait ouelhadj, traversons la petite plaine d'asfis pour verser dans la rivière d'asfis le3nasir, il ramasse les eaux des sites environnons, il coule uniquement en hiver quand les pluies sont fortes, on note la présence aussi des petits arbres de ronce, de jeunet...etc.

- ***Iyzer n Bu Xebza***

1. **Le sens selon la racine** : « iyzer n bu xebza » vient de la racine [YZR/B/XBZ], selon « Dallet » « bu » qui a. l'homme à, celui de, p. 4.

« lxebz » : pain de boulanger. Ayrum // galette, p. 889.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un ravin nommé ainsi par rapport à l'endroit qui la diverse qui appartienne à un homme qui s'appel « bu xebza ». Ils ont donné cette nomination à cet homme car il aime, et mange toujours le pain de boulanger (lxebz). Son eau n'est pas potable.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est un ravin qui se trouve aux frontières du village d'Ighil et celui de Hıdus. Il est plein des rochers et des arbres de chaînes et d'herbe.

- **La comparaison entre les éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « iyzer n bu xebza », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre les significations données par chaque élément. Le mot « xebza » est un nom arabe, mais dans le dictionnaire de Dallet, nous avons trouvé le mot berbérisé « taxbizt » qui veut dire le pain de boulanger (p.889). Et selon les informateurs « bu xebza » est un homme qui aime manger le pain de boulanger. Et ce qui concerne la présentation et la description du lieu est décrit par rapport à sa situation.

- ***Iyzer n Meşleḥ***

1. **Le sens selon la racine** : « iyzer n meşleḥ » » vient de la racine [YZR /SLH],

Selon« Dallet » : « meşleḥ » mşalah, ttemşalahen, amşaleḥ : se pardonne mutuellement, se réconcilier, tomber d'accord, p. 812.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une rivière nommée ainsi par rapport au propriétaire de cet endroit. Il s'agit d'un homme parfait et aime le bon à tous le monde.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est une rivière qui divise le champ « tabulgiḥ » et « lebyur ». cette rivière située à coté de la fontaine « lkuca ». elle coule en hiver et sèche en été. Entourée par des lauriers-roses et d'azemma.

- **La comparaison entre ces éléments :**

D'après l'analyse qui est faite sur cet hydronyme « *iyzer n meşleḥ* », nous avons trouvé qu'il ya une différence entre les significations données par chaque élément. Selon « Dallet » *msalaḥ, amşaleḥ* : se pardonner mutuellement, et selon les informateurs est une rivière nommée par rapport à un homme qui est bien, et selon la présentation et la description du lieu est une rivière qui est décrite par rapport à sa situation.

- ***Iyzer n teḥrut tawrayt***

1. **Le sens selon la racine** : « *iyzer n teḥrut tawrayt* » vient de la racine [YḌR /ḌR/ WRḌ], selon « Dallet » : « *iyzer* », *iyezran/iyezrawen* : ravin, cour d'eau d'un ravin, p. 636.

« *teḥrut* », gros rocher, p. 955.

« *tawrayt* », *tiwrayin* : jaune, pâle, p. 874.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un ravin nommé ainsi par rapport au gros rocher jaune qui est à coté de lui.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est un ravin qui se trouve au dessus de la famille « At Ezib » du village d'ighil. Son eau n'est pas potable, dans l'hiver coule et en été sèche. Le rocher jaune et la place préféré par les jeunes de cette famille pour s'amuser entre eux.

- **La comparaison entre ces éléments**

D'après les significations données par chaque élément de cet hydronyme « *iyzer n teḥrut tawrayt* », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre ces trois éléments. « *iyzer* » veut dire ravin, « *teḥrut* » veut dire gros rocher, et « *tawrayt* » veut dire jaune.

- ***Iyzer n teerqubt***

1. **Le sens selon la racine** : « *iyzer n teerqubt* » vient de la racine [YḌR/ ERQB], selon « Dallet » « *iyzer* », *iyezran, iyezrawen* : ravin, cour d'eau d'un ravin, p. 636. et « *teerqubt* », *aerqub, ierqab* : olivette champ d'olives, p. 1002.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un ravin nommé ainsi par rapport à sa situation qui est au milieu du champ d'olives qui s'appelle « *taerqubt* », son eau n'est pas potable.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est un ravin qui se situé au village d'Ighil au dessus de la famille « At Ezib », il est entouré d'herbes et des oliviers.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

D'après les significations données pour cet hydronyme « *iyzer n tæerqubt* », nous avons trouvé une ressemblance entre ces trois éléments. « *iyzer* » veut dire ravin et « *tæerqubt* » veut dire champ d'olives.

• ***Iyzer n uzru n leinşer***

1. **Le sens selon la racine :** « *iyzer n uzru n leinşer* » vient de la racine [YZR/ZR/ENSŞR], selon Dallet : « *Iyzer* » : « Ravin, cours d'eau d'un ravin », p 637. « *Azru* » : muraille, rocheuse, p 955.

« *Leinşer* » : *Leewanşer* : « fontaine, source », p993.

2. **Le sens selon les informateurs :** cet oued découle de la fontaine *azru n l3inşer*, il cultive même les terres, toute sorte d'agriculture se trouve dans l'endroit qui l'entoure.

3. **Présentation et description de lieu :** c'est un oued qui se trouve au dessus de la fontaine de « *azru n l3inşer* » et de la route, il est vaste et profond, son eau n'est pas potable utile pour l'irrigation, ce oued se trouve dans une grande descente à coté y a un endroit plat comme un jardin, où il y a des arbres d'olivier, d'orangé, des petits herbes vert partout .l'endroit où l'eau se coule est entourée par des plaines, des plantes de ronces et des arbustes.

➤ **Comparaison entre ces éléments :**

Les sens donnés par ces trois éléments de cet hydronyme « *iyzer n uzru n leinşer* », nous avons trouvée une ressemblance entre les trois éléments selon « Dallet », les informateurs, la présentation et la description du lieu « *iyzer n uzru n leinşer* » veut dire : une fontaine, une source.

• ***Iyzer n uefir***

1. **le sens selon la racine :** « *Iyzer n uefir* » vient de la racine [L/EFER], selon « Dallet » : « *æfir* » : *iefran* : dépôt d'ordures. Lieu mal propre : top, p. 979.

2. **Le sens selon les informateurs :** « *Aefir* » à l'époque et jusqu'à aujourd'hui veut dire une tribu comme : *at amara*, *at hmuc*, *at lemhfudh*, *at uciban*, *at lehadj*. Et cette fontaine se trouve à coté de la tribu d'*At Lhağ Muğ* c'est ainsi qu'elle est nommée *tala n uefir*.

3. **présentation et description de lieu** : c'est un oued qui descend de site appelé tiliwa au bas du massive du coriete (kuryet) passant entre plusieurs propriétés (At Caëban, At Waëli), pour verser dans le grand oued « iyzer n xliğa ». bien sur on note la présence de plusieurs sorte d'herbes et arbustes, c'est un oued qui coule en hiver quand les pluies sont fortes et ramasse toute les eaux des sites environnons.

➤ **Comparaison entre ces éléments :**

Après avoir l'analyse de cet hydronyme « iyzer n uefir », nous avons constaté que les sens donné par les informateurs et la racine est différent ; car selon « Dallet »: « aëfir » veut dire lieu mal propre et selon les informateurs « aëfir » veut dire une tribu. Et ce qui concerne la présentation et la description du lieu est décrit selon la place où elle se trouve.

• ***Iyzer n Xliğa***

1. **Le sens selon la racine** : « Iyzer n xliğa » vient de la racine [YZR/XLĞ], selon « Dallet » : « Xliğa » : (déformation de khadidja), nom de la première épouse de prophète, p. 1033.

2. **Le sens selon les informateurs** : à l'époque ils ont assassiné une fille qui s'appelle khadidja, depuis ce temps, ce oued est nommée ainsi (iyzer n xliğa).

3. **Présentation et description de lieu** : c'est un oued qui descend de tagmount ver asfis pour verser dans la rivière dite asif n le3nasir, cet oued coule également en hiver, il ramasse toutes les eaux et les petites sources des sites avoisinant, toute au long de ce oued, on note la présence des galets, de rocher, des certaines arbres, telle que le frein le chêne, le figuier ...etc.

• ***Iyzer ugemmun***

1. **Le sens de la racine** : « iyzer ugemmun » vient de la racine [YZR/GMN], selon « dallet » : « iyzer » : iyezrawen : ravin cours d'eau d'un ravin, p. 636.

« ugmun » : igemmunen : tas, amoncellement, mamelon de terrain, p. 261.

2. **Le sens selon les informateurs** : les rochers qui se trouvent là bas sont très haut comme une montagne, c'est un tas de pierre et de terre. Selon eux agemmun veut dire terre comme par exemple : iger emara, taerqubt n fađma, tayzut, azayar.

- 3. Présentation et description du lieu :** c'est un ravin situé au village d'ait Iqaid, il traverse la route, son eau diverse dans cette rivière, c'est un oued qui coule juste en hiver, son eau n'est pas potable, ils ont construit un petit mur en pierre pour empêcher le découlement de l'eau à la route (ouvrage). On note la présence des herbes vertes, des arbustes, des arbres de frein, des plantes de ronces.
- **Comparaison entre ces éléments :** d'après la présentation des sens selon ces éléments de cet hydronyme (iɣzer ugemmun), nous avons trouvé qu'il y a une ressemblance entre les significations données par les trois éléments « iɣzer » signifie un ravin et pour le deuxième nom qui est (agemmun) à le même sens puisqu'il est nommé par apport au lieu où se trouve l'eau.
- ***Iɣzer uşefşaf***
    - 1. Le sens selon la racine :** « iɣzer uşefşaf » vient de la racine [YZR / ŞF], selon « Dallet » « iɣzer », iyezran/iyezrawen : ravin, cour d'eau d'un ravin, p. 636.  
« aşefşaf », işefşafen : peuplier, saule, p. 811.
    - 2. Le sens selon les informateurs :** c'est un ravin nommé par rapport au lieu où se trouvent beaucoup d'arbres dit aşefşaf. Son eau n'est pas potable.
    - 3. Présentation et description du lieu :** c'est un ravin qui est situé dans le village d'Ighil, il diverse le champ « taerqubt ». Se trouve à côté de la fontaine « taewint ». Entouré d'arbustes et d'arbres de chênes et d'autres jardins de la famille « At Ezib ». coule durant l'hiver.

➤ **La comparaison entre ces éléments :**  
D'après l'analyse de cet hydronyme « iɣzer uşefşaf », nous avons trouvé qu'il y a une ressemblance entre les significations données par les trois éléments. « iɣzer » veut dire ravin et « aşefşaf » veut dire peuplier.
  - ***Iɣzer usersif***
    - 1. le sens selon la racine :** « iɣzer usersif » vient de la racine [YZR/SF], selon « Dallet » : « iɣzer » : vallée, ravin, p. 637. « Asif » : rivière, p. 759.
    - 2. le sens selon les informateurs : //**
    - 3. la description et la présentation de lieu :**

C'est un oued qui traverse plusieurs sites et ramasse toute les eaux des plaines enverolante et diverse dans la rivière appelle ləinser n teftist. On note la présence de rocher moyenne lisse et des plante des arbustes de part et d'autre du oued.

- ***Iyzer uəeggun***

1. **Le sens selon la racine** « Iyzer uəeggun » » vient de la racine [YZR /EGN], selon « Dallet » « aəeggun », iəeggunen, taəeggunt, tiəeggunin : idiot, stupide muet par stupidité, p. 980.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une rivière nommée ainsi par rapport a une histoire d'une femme qui a accouché son enfant dans cet endroit. Cet enfant est né muet, c'est pour cela qu'ils ont donnés cette dénomination a cette rivière.
3. **Présentation et description du lieu** : //

- **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de cet hydronyme « iyzer uəeggun », nous avons remarqué qu'il ya une ressemblance entre les significations données par « Dallet » et celle des informateurs. En ce qui concerne la présentation et la description du lieu est absente parce qu'est loin et très dangereux.

- ***Lbir n Həmmu Saəid***

1. **Le sens selon la racine** : « lbir n həmmu saəid » vient de la racine [BR/HM/SƏD], selon « Dallet » « lbir » lebyur : puits, p. 38. Et « Həmmu »://. Et « Saəid » : //.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un puits nommé ainsi par rapport au nom de son propriétaire « Həmmu saəid », son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est un puits qui se situe au village d'ighil, il se trouve au milieu d'un champ de blé qui est prêt des tombes. Il est construit en forme de cercle avec la pierre et la terre. Il est rond et profond, mais maintenant est vide.

- ***Lbir n Mesəud Weəli*** :

1. **Le sens selon la racine** : « lbir n mesəud weəli » vient de la racine [BR/ SƏD/ƏL], selon « Dallet » « mesəud », p. 1032. « əli » : Əli, p. 1035.

**2. Présentation et description du lieu :** ce puits se trouve au dessus de l'école primaire du village d'Ighil, près de la forêt, construit de ciment et de briques. Entouré par des arbres, d'herbe et des plaines. Son eau est utile pour les bétails.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

D'après les significations données par les trois éléments de cet hydronyme « lbir n meseud weeli », nous avons trouvé une ressemblance entre les sens donnés par « Dallet » et les informateurs, et ce qui concerne la présentation et la description du lieu est décrit par rapport à sa situation.

• ***Lbir n Mæemmer :***

1. **Le sens selon la racine :** « lbir n Mæemmer » vient de la racine [BR/ ĔMR], selon « Dallet » : « Mæemmer » : mæemmer, p. 1035.
2. **Présentation et description du lieu :** c'est un puits qui se trouve au dessus des maisons de la famille « At Ẅmam ». construit de ciment et de briques, il avait des escaliers en fer et des pieds droits pour faciliter la descente en cas d'un accident. Entouré par des arbres « ææræar » et des jardins. Son eau coule durant toutes les saisons.

• ***Lbir n Remţan***

1. **Le sens selon la racine :** « lbir n remţan » vient de la racine [BR/RMṬN], selon « Dallet » : « Remţan » : //.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est un puits nommé ainsi par rapport au nom de son propriétaire « Remţan », il est plein d'eau et utile pour la cuisson des légumes secs.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est un puits, se trouve au milieu d'un jardin entouré de figuiers, devant la maison de « remţan ». Il est construit de ciment et de briques, il est rond et profond, et doté d'une porte et d'un plafond.

• ***Lbir n Ĕacur u Muħend :***

1. **Le sens de la racine :** « lbir n Ĕacur u muħend » vient de la racine [BR/ ĔCR/ MḤND], selon « Dallet » : « Ĕacur » : Ĕacur, p. 1035.

« Muḥend » //.

2. **Le sens selon les informateurs :** c'est un puits nommé ainsi par rapport à son propriétaire qui s'appelle « Eacur u Muḥend », son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu :** ce puits se trouve à coté de la maison de « Eacur u muḥend ». il est profond et vaste, construit de ciment et de briques, charpenté par des madriers et des ternîtes. Son eau est utile pour la cuisson des légumes secs. Entouré par des figuiers et des grappes des raisins. Il coule durant toute l'année.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « lbir n Eacur u muḥend », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre les significations données par les trois éléments.

• ***Lbir n usyax***

1. **Le sens selon la racine :** « lbir n usyax » vient de la racine [BR/SYX], selon « Dallet » : « asyax », isyaxen : eboulement, p. 801.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est un puits nommé ainsi par rapport à sa situation qui est éboulé. Son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est un puits qui se trouve sous la route qui mène à « tabulgiṭ ». il est profond et rond, construit avec la terre et la pierre. Entouré par des jardins et d'arbres fruiteries.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

Selon les significations données par chaque élément de cet hydronyme « lbir n usyax », nous avons remarqué qu'il ya une ressemblance entre les trois éléments ; selon « Dallet » et selon les informateurs « lbir » veut dire puits et « asyax » veut dire éboulement. Et ce qui concerne la présentation et la description du lieu ce puits est décrit par rapport à sa situation.

• ***Lkuca***

1. **Le sens selon la racine :** « lkuca » vient de la racine [KC],  
Selon « Dallet » : lkuca : four, p. 393.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à la place où il y a le four de « aqermud », son eau est utilisée par les anciens pour faire ce dernier « aqermud ».
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une petite fontaine qui se trouve à côté d'une rivière de meşleḥ, elle est entourée par des plantes sauvages. À côté de cette fontaine il y a des trous qui ont été faits pour la cuisson de « aqermud ».

➤ **La comparaison entre les éléments :**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme « lkuca », nous avons trouvé qu'il y a une ressemblance entre les significations données par les trois éléments. « lkuca » veut dire « four ». Et aussi une différence qui est dans la signification selon « Dallet » et la description.

• **Lmerj**

1. **Le sens selon la racine** : « lmerj » vient de la racine [MRJ], selon « Dallet » amruj, imrujen : « trou d'eau : marécage, trou, cavité », p. 515.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où se trouve. Lmerj est un lieu où il y a beaucoup d'eau, de fruits et de légumes. Son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est un puits situé au dessus de la famille « At Ezib ». construit de terre et de pierres, et entouré d'arbres fruités.

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme « lmerj », nous avons trouvé qu'il y a une ressemblance entre la signification donnée par les informateurs et celle de la présentation et la description du lieu « lmerj » est un puits situé dans un endroit où il y a beaucoup d'eau, fruits, légumes, ..., mais pas selon la racine attestée par « Dallet » « lmerj » veut dire trou d'eau.

• **Lxezna**

1. **Le sens selon la racine** : « lxezna » vient de la racine [XZN],

Selon « Dallet » : ixezzen, axzan, lexzin : mettre en réserve, en conserve, stocké, p. 917.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à sa forme qui est comme un placard.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une fontaine qui se trouve à côté d'une maison qui appartient à un certain « *εacur umuħend* » construite de ciment et de parpaing. Elle est rond et avait des escaliers en ciment et en fer qui les utilisent pour descendre au sol ; pour nettoyer ou pour faciliter de mettre l'eau. Charpentée avec des madriers et des ternîtes. Son eau est potable et délicieuse. Elle est entourée des maisons, actuellement elle est disparut.

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « *lxezna* », nous avons trouvé qu'il y a une différence entre les significations données par « Dallet » et celles des informateurs et la présentation et la description du lieu. Car selon « Dallet » « *lxezna* » *lexzin* mettre en réserve stocké, mais selon les deux autres éléments « *lxezna* » c'est une fontaine.

• ***Leinşer iyallen***

1. **Le sens selon la racine** : vient de la racine [ENSR/ΥL], selon « Dallet » : « *leinşer* » : *leewanşer* : fontaine source, p. 993.

« *iyallen* » : *iyil* : bras, membre antérieur./codée, longueur de l'avant bras, du coude au bout des doigts, p. 608.

2. **le sens selon les informateurs** : c'est une source nommée ainsi par rapport au lieu où elle se trouve qui est comme un talus, une Crête. Elle est découlé au dessous des crêtes.

3. **la présentation et la description de lieu** : //.

➤ ***Leinşer n Bu Byur***

1. **le sens selon la racine** : « *leinşer n bu byur* » vient de la racine [ENSR/B/BΥR], selon « Dallet » : « *bu* » : qui a, l'homme à, celui de, p. 4.

« *byur* » : *abyur, ibyuren* : garçon, petit chéri (en poésie, on souhaite), p. 32.

2. **le sens selon les informateurs** : elle s'est découlé au dessous de la source *taewint n bu mezyab* c'est une source qui coule comme une rivière, en hiver et en été, il existe même des jardins cultivés d'oignon et différents légumes dans le village de *taqaruct*.

### 3. la présentation et la description de lieu : //.

#### ➤ *Ləinşer n Bu Zekri*

1. **Le sens selon la racine :** « ləinşer n bu zekri » vient de la racine [ENSR/B/ZKR], selon « Dallet » : « Bu » qui a, l'homme à, celui de, p. 4.

« zekri » : /.

2. **Le sens donnée par les informateurs :** il est sorti en bas du roché, sous terre.
3. **La présentation et la description de lieu :** c'est une source naturel dans l'eau et potable elle est aménagée par les habitants pour utiliser son eau. C'est une fontaine qui coule-t-on permanence en hivers et en été, pour cela des herbes vertes, des plantes, des arbustes pousse dans la périphérie.

#### ➤ **Comparaison entre ces éléments :**

Dans cette analyse nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre le sens donnée par « dalle »t et la présentation et la description de lieu, l3inser veut dire : fontaine, source. Comme nous avons une différence dans le sens donnée par les informateurs par apport a son origine.

#### ➤ *Ləinşer n tala n ugni*

1. **Le sens selon la racine :** « ləinşer n tala n ugni » vient de la racine [ENSR/L/GN], selon « Dallet » : « agni »: Agni, ignan : plateau, terrain plat, stade, p. 263.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une source dérivé d'une rivière, son eau coule des jours comme des nuits, en hiver et en été, ils disent que yes3a a3ssas, ils ramènent lewa3da là bas, ils portent de l'eau et ils sorts. agni pour eux veut dire : terrain plat.
3. **La presentation et la description de lieu: //.**

#### ➤ *Ləinşer n ticewt*

1. **Le sens selon la racine :** « ləinşer n ticewt » vient de la racine [ENSR/CW], selon « Dallet » : « ticewt » : taciwin : petite corn, p. 115.
2. **Le sens selon les informateurs:** « on entend un ruisseau d'eau fort sous terre mais on ne peut pas le voir, son eau n'est pas sorti sur terre, elle se trouve dans les environ de at mæemmer ».

3. **présentation et description de lieu** : c'est une source qui découle de dessous d'un grand rocher situé dans la plaine d'at mamer (agouni gueghrane), non loin de la rivière de l3inser n teftist, son eau est potable est utilisé par les habitant environnons, ce site est riche en arbre d'oliviers, frein, figuier et eucalyptus par le passé on y cultivé même les jardins.
- **Comparaison entre ces éléments** : d'après cette analyse nous avons remarqué qu'il y a une ressemblance entre le sens donné par les trois éléments. Il s'agit selon la racine et la présentation de lieu d'une source et d'un ruisseau d'eau pour les informateurs.

➤ ***L3inşer n tqenţert n At Lqadı***

1. **Le sens selon la racine** : « l3inşer n tqenţert n At Lqadı » vient de la racine [ENSR/QNṬR/T/QḌ], selon « Dallet » : « tqenţert » : tqenţyar : pont/gros mensonge. Énormité. Exagération, p. 669.  
« At » : gens de, fils de, p. 819.  
« Lqadı », leqwadı : cadı, juge selon la loi musulmane, p. 652.
2. **Le sens selon les informateurs** : il existe la bas une rivière et une source d'eau, elle est nommée ainsi par rapport à la place ou elle se trouve at leqadı de tafsa c'est des morabites.
3. **La présentation et la description de lieu://.**

➤ ***L3inşer n uzru n tmumun***

1. **Le sens selon la racine** : « l3inşer n uzru n tmumun » vient de la racine [ENSR/ZR/MN], selon « Dallet » : « Azru » : muraille, rocheuse. izra : rocher, p. 955.  
« mumun » : //.
2. **Le sens selon les informateurs** : en entend un ruisseau d'eau mais on ne peut pas le voire.
3. **La presentation et la description de lieu : /**
- **Comparaison entre ces éléments** : d'prés les significations donnée de cette hydronyme « l3inşer n uzru tmumun », nous avons remarqué qu'il y a une différence

entre le sens donnée par « dallet » et celui des informateurs, car « dallet » a donnée la signification de chaque mot, et selon les informateurs cette hydronyme est considéré comme un ruisseau que ne peut pas le voire. et se qui concerne la description et la présentation et absente à cause de la distance.

➤ ***MRICT lkura***

1. **Le sens selon la racine :** « mriçt lkura » vient de la racine [MRC /KR], selon « Dallet » : « mriçt » : / « lkura », lkurat : boulet, bombe, obus, p. 412.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une source nommée ainsi par rapport à l'endroit où les jeunes jouent le ballon. Son eau est non potable.
3. **Présentation et description du lieu :** cette source se trouve près des champs, elle est située au dessus de la route communale. Construite de terre et de pierres, elle est vaste et profonde.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

D'après les significations données par chaque élément de cet hydronyme « mriçt lkura », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre ces trois éléments.

• ***Tabehrit lbir***

1. **Le sens selon la racine :** « tabehrit lbir » vient de la racine [BHR/ LBR], selon « Dallet » : « tabehrit » : air, vent frais, brise : froid, courant d'air, p. 19.  
« lbir » lebyur : puits, p. 38.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est un puits nommé ainsi par rapport à sa situation dans une grotte qui est un endroit très humide. Son eau est potable. C'est la place la plus dangereuse et interdite aux habitants, parce que c'est un abri pour les terroristes.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est un puits situé à l'entrée du foret au dessus de l'école primaire du village. Est un puits dans une caverne où le climat est froid durant toute l'année, surtout dans l'été avec le courant d'air. A l'intérieur de la caverne toute est sombre, est construit de la terre et de pierres, son eau est potable.

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

D'après les sens donnés par les trois éléments de l'hydronyme « tabeḥrit Ibir », nous avons remarqué une conformité entre eux. « tabeḥrit Ibir » est un puits que son eau est froide, grâce à l'endroit humide où il se trouve.

• **Tabudya**

1. **Le sens selon la racine** « tabudya » vient de la racine [BDY], selon « Dallet » :

« bu » : qui à, l'homme à, celui de, p. 6.

« ddeya » : dette de sang, p. 166.

2. **Le sens selon les informateurs :** /

3. **Présentation et description du lieu :** c'est un ravin situé au milieu de forêt du village d'ighil, découlé entre deux grands rochers, il se trouve au bord de « asif n larebea », coule durant toute l'année. Entouré par des rochers et des arbres, son eau n'est pas potable, mais utile pour les animaux.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

D'après avoir l'analyse de cet hydronyme « tabudya », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre les significations données par les deux éléments ; car « Dallet » a donné le sens de mot qui est un nom composé de « bu » et « ddeya » et ce qui concerne la présentation et la description du lieu ; cet hydronyme a été présenté et décrite par rapport à l'endroit où se trouve

• **Tabulgiṭ**

1. **Le sens selon la racine :** « tabulgiṭ » vient de la racine [B /LGT],

Selon « Dallet » : « bu » : qui a, l'homme a, celui de, p. 6.

« Lgiṭ » : /

2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à l'endroit qui appartient à un homme qui est très nerveux.

3. **Présentation et description du lieu :** c'est une fontaine qui se trouve aux hauteurs du village, elle est entourée par des plantes qui s'appellent « clala et azmma », elle est presque vide, son eau n'est pas potable.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme « tabulgiṭ », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre les significations données par ces

éléments « bu » veut dire : celui de, mais pour le deuxième nom qui est « lgiṭ » : sa racine n'est pas attestée dans le dictionnaire de « Dallet », parce que c'est un emprunt à l'arabe.

- ***Tacemlit***

1. **Le sens selon la racine** : « tacemlit » vient de la racine [CML], selon « Dallet » tacemlit : entraide bénévole pour un travail dans l'intérêt du village, d'intérêt collectif, p. 95.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un puits nommé ainsi parce qu'il est creusé par les gens qui se sont entraide dans l'intérêt du village. Dans cette période, il n'y a pas d'eau, c'est pour cela qu'ils ont creusé ce puits pour améliorer la situation du village.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est un puits avait environ 12 mètres au sol, se trouve dans un champ qui s'appelle « lebyur », il est la deuxième source après la fontaine nommée : « tala taqdimt ». Il est construit de la terre et de pierres, entouré par des plantes, de diss (idles) et les arbres de tubrest. Son eau est potable.

➤ **La comparaison entre ces éléments** :

D'après l'analyse de cet hydronyme « tacemlit », nous avons remarqué qu'il existe une ressemblance entre les significations données par les trois éléments. « tacemlit » selon « Dallet » : entraide bénévole pour un travail dans l'intérêt du village. En ce qui concerne les significations des informateurs et la présentation et la description du lieu « tacemlit » est un puits qui été creusé par les gens du village.

- ***Tala ileggan***

1. **le sens selon la racine** : « Tala ileggan » vient de la racine [L/LG], selon « dallet » : « ileggan » : illeggi : cytise, p. 447.
2. **le sens selon les informateurs** : elle se trouve dans la place où il y a beaucoup de plantes de cytise, avec elle, ils construisent beaucoup de matériels de cuisine comme par exemple les cuillères en bois, des assiettes en bois aussi ...etc.
3. **Présentation et description de lieu** : /.

- ***Tala imedran***

1. **Le sens selon la racine** : « tala imedran » vient de la racine [L/MDR], Selon « Dallet » « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.

« imedran » : rebord d'une porte (seuil), d'une fenêtre ; d'un bassin, y compris un bassin naturel qui démure dans le lit d'une rivière à sec. Bois de charpente, poutre, p. 487.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à sa margelle qui est en bois qui s'appelle « amder » son pluriel est « imedran ». son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une fontaine qui se trouve au dessus de la famille « Mesbah ». elle appartient à la commune du village. Construite du ciment et des pierres, son sol est aussi du ciment. Charpentée du bois et des ternîtes. Elle est dotée d'une porte en fer et son rebord est en bois. A côté de cette fontaine il se trouve un rocher lisse ; ce dernier utilisé par les femmes pour le rinçage. Cette fontaine entourée par des maisons et des arbres fruités (figes, raisins,...). elle est pleine durant toutes les saisons, son eau est potable.

- **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tala imedran », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre les significations données par les trois éléments.

- ***Tala injel***

1. **Le sens selon la racine** : « tala injel » vient de la racine [L/NJL], selon « Dallet » : « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.  
« injel » : ronce (dont les fruits sont les mûres), p. 561
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport aux plantes des ronces qui l'entoure. Son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une fontaine situé au dessus de la mosquée du village à coté des tombes, sur la route qui mène à l'école primaire. Elle est construite de la terre et des pierres. Entourée par des ronces, et même charpentée par ces derniers.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

Après avoir les significations données de cet hydronyme « tala inijel », nous avons remarqué qu'il ya une ressemblance entre ces trois éléments. « Tala » veut dire fontaine et « inijel » veut dire ronce.

• ***Tala iyarusen***

1. **le sens selon la racine :** « tala iyarusen » vient de la racine [L/ŸRS], selon « Dallet » : « Tala », tiliwa : « Fontaine (aménagée) », p. 440.

« iyarusen »: morceau de peau. Déchet de cuir, bout de courroie, p. 628.

2. **le sens selon les informateurs :** son eau découle de sous terre, son eau en hiver tiède, en été froid, elle est nommée ainsi car chaque personne qui passe jeter des ordures, des déchets là bas.

3. **La présentation et la description de lieu :** c'est une fontaine situé au village d'Ait Iqaid « At Slimane » au dessous de la route qui mène vers d'autres villages, son eau découle d'un rocher. elle est sous forme d'un petit puits entouré avec des pierres moyenne qui forme un cercle, elle est dans un milieu ou y a beaucoup d'arbre d'olivier, son eau n'est pas potable, elle est utile pour l'agriculture. Son eau coule à la longueur d'année, elle est entourée des herbes verts et des plaines dans la périphérie.

➤ **Comparaison entre ces éléments :**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme « tala iyarusen » nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre le sens donné par « Dallet », la présentation et la description du lieu « tala » veut dire : fontaine, et une différence entre le sens d'après « Dallet » et les informateurs dans la nomination de la fontaine qui est par apport aux déchets jeté autour d'elle.

• ***Tala n tneswin***

1. **le sens selon la racine :** « tala n tneswin » vient de la racine [L/NSW], selon « Dallet » : « tansawt » : top, p. 578.

2. **le sens selon les informateurs :** cette fontaine se trouve dans le village de « tinswin » au cartier haut d'ait mari au bas de la route.

**3. présentation et description de lieu :** c'est une fontaine quelque peu aménagée, de petit mur en brique, un bassin et une couverture en talle, son débit moyen, elle coule en hiver et faiblement en été, avant le village s'alimente de cette fontaine. On note la présence de figuier, de ronce, des plante sauvage ...etc. avec l'arrivé de la raison potable les habitants l'on déliissé est se dégradé de plus en plus, elle n'a connu aucun entretien.

- ***Tala n At Musa (tala n wadda)***

1. **Le sens selon la racine :** « tala n At Musa » vient de la racine [L/T/MS], selon « Dallet » : « mussa » est un nom propre.

1. **Le sens de la racine selon les informateurs :** cette fontaine se trouve en bas de village tagmount en bas de la route d'ou son nom tala n wadda, concernons l'autre nomination (tala nat musa) c'est par rapport à la place où elle se trouve, ses propriétaires at musa (ferruk et fettat).

2. **Présentation et description de lieu :** c'est une fontaine situé à la version sud de tagmount au bas de la route allons vers tala goula d'ou son nom talla n wadda, son débit est moyen, elle coule en hiver et faiblement en été, son aménagement remonte à l'époque ancienne, les habitants l'on déliissé est c'est beaucoup dégradé, des herbes sauvages ont poussé même à l'intérieure de cette fontaine.

- ***Tala n At Emara***

1. **le sens de la racine :** « tala n emara » vient de la racine [L/T/EMR], selon « Dallet » : « emara » : nom propre.

2. **le sens selon les informateurs :** cette source est nommée ainsi par rapport à la place où elle se trouve, dans le village ait emara.

3. **présentation et description de lieu :** c'est une source situé a proximité des habitations au bord du chemin piétonnier, son eau et potable, elle est aménagée par les habitants du village d'ait emara d'ou son nom, son eau coule en hiver et en été, du jour comme de nuit. Jadis en est chercher de l'eau et on y rincé le linge. Avec la dotation des village du raison d'eau potable cette fontaine est déliissée et s'est dégradé à l'instar de plusieurs fontaines.

- ***Tala n Lexḍer Usaëid***

1. **Le sens selon la racine :** « Tala n lexḍer usaëid » vient de la racine [L/ LXḍR/ SËD]

Selon « Dallet » : « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.

« Lexḍer » : /

« Saëid » : /

2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine nommée ainsi par rapport a celui qui la construit la première fois, qui s'appelle « Lexḍer uṣaëid ». son eau est potable.

3. **Présentation et description du lieu :** c'est une fontaine situé au nord du village d'Ighil, elle se trouve dans un champ plein de puits et de fontaines, où il habite son propriétaire (Lexḍer usaëid), elle est construite de la terre et des pierres. Entourée par d'herbe et des arbres de « aæreær ».

- ***Tala n lḥed n At Qasi***

1. **le sens selon la racine :** « tala n lḥed n at qasi » vient de la racine [L/ḤD/T/QS], selon « Dalle »t : « lḥed » : lḥeddat : dimanche, nom de marché qui se tient le dimanche, p. 305.

« Qasi » : réduite de qasem, nom perçu des usagers, p. 1031.

2. **le sens selon les informateurs :** cette fontaine se trouve dans un endroit qui appartient à la famille At Eli Qasi, elle est nommée ainsi par rapport à cette personne.

3. **présentation et description de lieu : /**

➤ **Comparaison entre ces éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tala n lḥed n at qasi », nous avons constaté qu'il ya une différence entre le sens donné par « Dallet » et celui des informateurs ; car selon « Dallet » « lḥed » veut dire dimanche, par contre chez les informateurs « lḥed » est un emprunt qui veut dire les frontière d'une famille a une autre. Ce qui concerne la présentation et la description est absent.

- ***Tala n Seëdiya Eacur***

1. **Le sens selon la racine :** « tala n seëdiya eacur » vient de la racine [L/SËDY/ËCR], selon « Dallet » : « tala », tiliwa : Fontaine (aménagée) », p. 440. « Saëdiya » : //, « eacur » : //.

2. **Le sens de la racine selon les informateurs :** cette fontaine appartient à saediya eacur, elle la dirige avec un planning, les deux premiers jours c'est pour la garde, elle a fait travaillé un agent pour la garder et la nettoyer, le troisième jours elle fait appelle aux habitants du village pour venir chercher de l'eau, ceux qui ont une famille nombreuse ramènent deux grandes bouteilles et ceux qui ont une petite famille ont le droit a une seule bouteille, saediya eacur a hérité cette fontaine de son père avant sa mort .
3. **Présentation et description de lieu: /.**

- ***Tala n bu hyani***

1. **Le sens selon la racine :** « tala n bu hyani » vient de la racine [L/B/HY], selon « dallet » : « tala » : fontaine, aménagée, p. 440.

« Bu » : qui a, l'homme à, celui de, p. 6.

« hyani » : est un emprunt adapté à l'arabe qui signifié « lhayat », selon « Dallet » : ehyu, yehya, lhayat : ressusciter, redonner la vie. Ressusciter, reprendre vie, p. 384.

2. **Le sens selon les informateurs :** cette fontaine est comme un antidote, tout le monde bois son eau puisque elle fait guérir de plusieurs maladie.
3. **Présentation et description de lieu : /.**

- ***Tala n fatu***

1. **Le sens selon la racine :** « tala n fatu » vient de la racine [L/FT], selon « Dallet » : « fatu » : yettfat ; ifut, afati, lefwat : passer, dépasser, dépasser le moment opportun, échapper .p. 236.

2. **le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine qui est vraiment forte, quand elle découle elle dépasse tout les niveaux (elle a beaucoup d'eau).

3. **présentation et description de lieu :** c'est une fontaine situé du village de tiyza, au bas de la route son eau est potable, coule abondamment en hiver et en été, en hiver son débit déborde d'ou son eau tala n fatu, elle a été aménagée par les habitants du village, elle a un réservoir qui diverse dans un grand bassin. Elle est serviabale jusqu'a nous jours et elle est régulièrement entretenu.

- ***Tala n taddart***

1. **le sens de la racine :** « tala n taddart » vient de la racine [L/DR], selon « Dallet » : « taddart » : tudrin, tuddar ; village, assemblée des hommes du village, p. 152.

2. **le sens selon les informateurs :** cette source se trouve au milieu du village asfis, elle est nommée ainsi.

3. **présentation et description de lieu :** c'est une source aménagée, elle est située à proximité de cartier d'ait welhadj, son eau potable, elle coule du jours comme de nuit, en hiver et en été, elle est dotée de quatre murs ; une dalle pleine, une dalle au sol et deux murs l'un à gauche, l'autre à droite, accompagnée d'un bassin et des quatre robinet, son eau est potable.

- ***Tala n tazert***

1. **Le sens selon la racine :** « *Tala n tazart* » vient de la racine [L/ZR], selon « Dallet » : tazert : figes sèches, p. 954.

2. **Le sens selon les informateurs :** C'est une fontaine nommée ainsi par rapport aux arbres de figes qui se trouve dans ce lieu, elle est présentée jusqu'à aujourd'hui.

3. **Présentation et description du lieu:** c'est une fontaine situé à l'entrée du village de tagmunt au bord de la route (chemin communale). Elle est construite par les villageois, elle a un réservoir, deux murs, une dalle pleine et une dalle au sol, un bassin à l'intérieur et deux tuyaux qui déverse de l'eau dans ce bassin plus une petite placette pour le rinçage de linge et autres, son eau coule du jour comme de nuit, en hiver et en été. cette fontaine situé dans un endroit où il y a beaucoup de figure, d'ou son eau tala n tazert et elle est serviable jusqu'à nous jours elle est régulièrement entretenu par les villageois.

- ***Tala n teyyult***

1. **Le sens selon la racine** « tala n teyyult » vient de la racine [L/YYL], selon « Dallet » « tala » : tiliwa : fontain aménagée, p. 441.

« teyyult », tiyyal : ânesse, p. 633.

2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à une ânesse qui aime boire l'eau de cette fontaine, et elle est morte au bord d'elle.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est une fontaine qui se situe à l'entrée de la commune « Ouled Rached », elle se trouve au milieu d'un champ d'olives qui s'appelle « micucay ». entourée des ronces, d'herbe. Son eau n'est pas potable.

- **Tala n tebbuḍ :**

1. **Le sens selon la racine** : « Tala n tebbuḍ » vient de la racine [L/BD], selon « Dallet » : « tebbuḍ » : //.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est comme les vagues de la mer quand elle est forte, tu ne peux pas les boire quand elle ralenti, elle se calme comme la mer aussi. Selon un autre informateur : tala n tebbuḍ son histoire revient à une légende que les vieux racontent à l'époque. Ils disent que : un vieux a fait un long trajet à pied quand il est arrivée a cette place, il sait reposer et il avait très soif, il a pris sa pelle et il a mit sur ce rocher et il commence à Percer jusqu'a se que l'eau découle de ce rocher, se trou il était comme un lembuḍ. C'est ainsi que cette source est nommée. Selon un autre informateur aussi dit que : « tebbuḍ am lembuḍ, ad tenqs, ad tzad am tnifift ».

3. **Présentation et description de lieu** : c'est une source située à l 'extrémité sud de village de tagmount en face de C.E.M ait argane, elle découle du pied de grand rocher appelée idearcan du massif de djurdjura, elle coule du jour comme de nuit en hiver et en été, son eau est potable on note la présence de roché lisse, de pierre moyenne, toute autour des ronces des jeunets, des herbes verte telle que la fougère, toute autour on note la présence de jardin cultivé par les propriétaire. cette source est resté à l'état naturelle, aucun aménagement .

- **Comparaison entre ces éléments** : d'après les significations données par les trois éléments de cet hydronyme « tala n tebbuḍ », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre le sens donné par les informateurs et celui de la racine et la présentation ; car les informateurs nous ont donné l'histoire et l'origine de cette source, et selon « dallet » : « tala » veut dire source d'eau, et par rapport à la présentation et la description du lieu est décrite ainsi au milieu où elle se trouve.

- **Tala n tneqlet**

1. **Le sens selon la racine** : « tala n tneqlet » vient de la racine : [L/ NQL]

Selon « Dallet » : taneqlet : bouture de figuier, d'arbre fruitier, p. 573.

**2. Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à un long arbre de figuier qui se trouve en haut de cette fontaine.

**3. Présentation et description du lieu :**

C'est une fontaine faite comme un bassin, elle se trouve dans un champ qui s'appelle « lebyur ». Située au dessus d'un long arbre de figuier. Son eau est potable, elle est construite de ciment et de pierres, entourée par des plantes et par des arbres. Elle est ronde et profonde et charpentée avec des ternîtes.

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

D'après l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme « tala n tneqlet », nous avons trouvé une ressemblance entre les significations données par les trois éléments.

➤ ***Tala n tzeikka***

**1. Le sens selon la racine :** « tala ntzeikka » vient de la racine [L/ZK], selon « Dallet » : « tazeikka » : tazeikkawt, tazeikkat : tizekwatin : petite tombe, p. 939.

**2. Le sens selon les informateurs :** c'est une source nommée ainsi par rapport au village où elle se trouve tazeikka. Tazeikka veut dire une place où ne peut pas voir, loin des yeux.

**3. Présentation et description de lieu :** cette source est située à la sortie du village au bord du chemin de tazeikka vers tighza, son eau est potable coule en hiver et en été, elle a été aménagée par les habitants de ce village pour s'alimenter avec son eau. Elle est dotée de trois murs, une dalle au sol et une dalle pleine avec un grand bassin à l'intérieur et un réservoir derrière avec deux tuyaux qui déversent dans le bassin. Avec l'arrivée de la source potable, cette fontaine est délaissée et c'est dégradé jusqu'à ce jour.

➤ **comparaison entre ces éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tala n tzeikka », nous avons trouvé une différence entre le sens donné par « Dallet » « tazeikka » veut dire petite tombe, et celui des informateurs qui ont dit que « tazeikka » c'est un petit village nommé ainsi. Et ce qui concerne le mot « tala » dans tous les éléments veut dire fontaine.

➤ *Tala n ubrid*

1. **le sens selon la racine** : « tala n ubrid » vient de la racine [L/BRD], selon « Dallet » : « abrid », iberdan, ibriden : chemin, route, rue, passage, bonne voie //moyen, solution, p. 41.
2. **le sens selon les informateurs** : cette source est nommée ainsi par rapport à la place où elle est découlée (au bord de la route).
3. **présentation et description de lieu** : c'est une source qui se trouve au bord de la route, elle n'est pas aménagée par les habitants du village, son eau n'est pas potable.

➤ *Tala n usfis*

1. **le sens selon la racine** : « Tala n usfis » vient de la racine [L/SFS], selon « Dallet » : « Asfis » : /.
2. **le sens selon les informateurs** : /
3. **présentation et description de lieu** : c'est une fontaine récemment aménagée son eau et acheminé dans des tuyaux à partir de la source de tinzar situé au pied de la montagne, c'est une source aménagée par les gens du village, elle coule en hiver et en été d'ailleurs cette fontaine sert de secours pour le village lors des coupures d'eau et d'électricité, elle comporte plusieurs robinet de paysage. son eau déverse directement dans la rivière « asif n leenasir », elle est située au bord de la place publique d'asfis.

➤ *Tala n waluḍ*

1. **Le sens selon la racine** « tala n waluḍ » vient de la racine [L/LD], selon « Dallet » « aluḍ » : boue (plutôt liquide) ; grosse boue, p. 445.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une fontaine qui se trouve dans un endroit où il ya toujours la boue.
3. **Présentation et la description du lieu** : c'est une fontaine qui se trouve sur la route qui mène au village d « 'ighil », entourée des maisons et des jardins, son eau est potable, elle est construite de terre et de pierres, est dotée d'une porte et d'un plafond.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de ce hydronyme « tala n waluḍ », nous avons remarqué qu'il ya une ressemblance entre les deux premiers éléments « tala » : fontaine et « aluḍ » : boue. Et le sens donné par le troisième élément est décrit par rapport à sa situation.

- ***Tala n yilef***

1. **Le sens selon la racine :** « tala n yilef » vient de la racine [L/LF], selon « Dallet » : tala : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441  
Ilef : sanglier, porc, p. 446.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine qui est apparu pendant les années 1990. Elle est découlé grâce aux couchons qui creusaient dans cette endroit.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une fontaine qui est située au foret du village d'Ighil. Elle est éloignée aux habitants. C'est la place préféré par les couchons. Elle est entourée par des arbres et des plantes. Sauf les chasseurs qui viennent à cet endroit pour tuer les couchons.

- ***Tala taqdimt***

1. **Le sens selon la racine :** « tala taqdimt » vient de la racine [L/QDM], Selon « Dallet » : « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.  
«Taqdimt » : être vieux, ancien usagé, p. 649.
  2. **Le sens selon les informateurs :**  
C'est la fontaine la plus ancienne du village d'Ighil.
  3. **Présentation et description du lieu :**  
C'est une fontaine qui se trouve au nord du village dans un champ qui s'appelle « lebyur ». Cette fontaine est la plus ancienne par rapport aux autres sources d'eau qui l'entoure. Son eau est potable. Construite de terre et de pierre, charpentée par des pieds droits, de cytises et de terre.
- **La comparaison entre ces éléments :**  
D'après l'analyse de cet hydronyme « tala taqdimt » nous avons trouvé une ressemblance entre les significations données par les trois éléments « tala » veut dire « fontaine », « taqdimt » veut dire « ancienne ».

- *Tala ufella*

1. **Le sens selon la racine :** « tala ufella » vient de la racine [L/FL], selon « Dallet » : « ufelle » : afella, haut. //Au-dessus, en haut, p. 204.
2. **Le sens de la racine selon les informateurs :** c'est une fontaine nommée par rapport à la place où elle se trouve, elle est en haut des maisons de Emar Muhend Amezyan.
3. **Présentation et description de lieu :** c'est une fontaine située au village de tagmount (taqarabt n cetah ) ,elle découle en bas de rocher, son eau n'est pas potable, presque elle est sèche, elle est déliassé par les habitants de village.

- *Tala umehbul*

1. **Le sens selon la racine :** « Tala Umehbul » vient de la racine [L /HBL], selon « Dallet » « Amehbul » : imehbal, tamehbult, timehbal : qui dit ou fait des extravagances. Capricieux enfant gâté, p. 287.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine qui appartient à un homme qui est malade (malade mental), il n'a pas lissé les gens approché de cette fontaine, sauf les membres de sa famille. Est la place idéale pour cet homme. Son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est une fontaine situé à l'est du village prêt du village « Hïdus », elle est rétrécie et ronde. Construite de la terre et de pierres, entourée par des maisons et des grappes de raisins et des autres arbres fruités, son eau est potable, et utile pour l'irrigation. L'eau de cette fontaine coule durant toutes les saisons.

➤ **La comparaison entre ces trois éléments**

Après avoir fait l'analyse de ces trois éléments de cet hydronyme « Tala Umehbul », nous avons trouvé qu'il existe une ressemblance entre les significations données par ces trois éléments. « Tala » veut dire une fontaine, et « Amehbul » veut dire un homme capricieux.

- *Tala eedwan*

1. **Le sens selon la racine :** « tala eedwan » vient de la racine [L/DWN], selon « Dallet » : « eedwan: /
2. **le sens selon les informateurs :** elle se trouve chez la famille at qasi we3li, eedwan c'est un nom d'une terre, à l'époque on donne la nomination de l'eau selon la place où découle.

### 3. présentation et description de lieu : /.

- *Tamda ukerruc*

1. **Le sens selon la racine** : « tamda ukerruc » vient de la racine : [MD/KRC], selon « Dallet » : « tamda » : timedwin/ timedwa : mare, réservoir, bassin, p. 486.

« akerruc » : broussaille de chênes verts, rejeton de chêne vert, p. 417.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une source d'eau, prit cette nomination à cause d'un grand arbre de chêne qui est au bord d'elle.

3. **Présentation et description du lieu** : c'est une source d'eau située entre les maisons du village, entourée par des broussailles de chênes. Construite du terre et de pierres, charpentée par des pieds-droits du bois et les cytises (ileggi » et de la terre. Son eau est potable et coule durant toute l'année.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tamda ukerruc », nous avons trouvé une conformité entre les sens donnés par les trois éléments.

- *Tamrijt*

1. **Le sens selon la racine** : « tamrijt » vient de la racine [MRJ], selon « Dallet » : amruj, imrujen « trou d'eau marécage, trou, cavité », p. 515.

2. **Le sens selon les informateurs** : ce sont deux puits ; l'un est grand, et l'autre petit, nommée ainsi par rapport à l'endroit où ils ont trouvés qui s'appelle « tamrijt ».

3. **Présentation et description du lieu** : ce sont deux puits, liés entre eux par une petite porte située au sol de ces derniers. Ils ont une seule source ; se remplient et se vident en même temps. Son eau est transmise par un tuyau d'évacuation avec lequel on irrigue les jardins. Entourés par des arbustes et des ronces, construits de la terre et des pierres, ses formes ronds, le grand est vaste et le petit rétréci. Ces puits sont trouvés dans un lieu qui est varié de toutes sortes d'arbres, de fruits et de légumes. Ils se situent au dessus de la famille « Ath Ezib », près du puits de « taerqubt ». son eau n'est pas potable, mais elles sont utiles pour autres besoins (lavage, irrigation, bétails,...).

➤ **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tamrijt », nous avons observés qu'il ya une différence entre ces éléments. Car le sens donné par « Dallet » « tamrijt » veut dire un

trou d'eau, et les significations données par les informateurs et la présentation et la description du lieu. « tamrijt » veut dire deux puits liés l'un à l'autre qui ont été trouvés dans un endroit qui s'appelle « tamrijt ».

- ***Tansawt***

1. **Le sens selon la racine** : « tansawt » vient de la racine [NSW], selon « Dallet » tansawt : top, p. 579.
2. **Le sens selon les informateurs** : est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où il se trouve qui s'appelle « tansawt » ; est une place plate où les jeunes de la famille s'amusent entre eux surtout dans les nuits du mois de ramadhan.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est un puits situé dans le village d'ighil, se trouve entre les maisons de la famille « At Ezib ». entouré par des amandiers, et des figuiers. Il est rond et profond, et a un abreuvoir pour les bétails. Son eau n'est pas potable, mais elle est utile pour l'irrigation des jardins. Dans l'hiver se remplit, et se diminue pendant l'été.

- **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tansawt », nous avons trouvé qu'il y a une différence entre les significations données par ces éléments. Car selon « Dallet » « tansawt » veut dire top, et selon les informateurs et la présentation et la description du lieu ; c'est un puits qui se trouve dans un lieu qui s'appelle « tansawt ».

- ***Taqæet tuɛwijt***

1. **Le sens selon la racine** : « taqæet tuɛwijt » vient de la racine [Qɛ/ɛWJ], selon « Dallet » « taqæet » : tiqætin : sol de maison, p. 691.  
« tuɛwijt », tuɛwijin : tordu, p. 1008.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est un puits nommé ainsi par rapport à la place où il se trouve qui est complètement tordue. Son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est un puits se trouve aux hauteurs du village, construit de terre et des pierres. Son eau est utilisée pour le lavage et les animaux, mais pas aux êtres humains. Entouré par des ronces et des lauriers-roses, et d'autres champs. C'est difficile d'aller à cet espace parce qu'elle est la plus tordue.

- **La comparaison entre ces éléments** :

D'après l'analyse de cet hydronyme « taqaæt tuɛwijt », nous avons trouvé qu'il ya une ressemblance entre ces éléments ; D'après les significations données par les informateurs et la présentation et la description du lieu « taqaæt tuɛwijt » est un puits nommé ainsi par rapport à sa place qui est tordue. Et celle de la racine selon « Dallet » « taqaæt » : veut dire sol et « tuɛwijt » : veut dire tordu.

- ***Taşefşaft***

1. **Le sens selon la racine** : « taşefşaft » vient de la racine [ŞF], selon « Dallet » : aşefşaf, işefşafen : peuplier, saule, p. 811.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport aux peupliers qui l'entoure.
3. **Présentation et description du lieu** : //

- **La comparaison entre ces éléments** :

D'après les sens donnés de cet hydronyme « taşefşaft », on a trouvé une différence entre la racine selon « Dallet » « taşefşaft » veut dire : peuplier, et les informations données par les informateurs qui est une fontaine entourée des peupliers. Et ce qui concerne la présentation et la description du lieu est absent.

- ***Taærqubt***

1. **Le sens selon la racine** : « taærqubt » vient de la racine [ERQB], selon « Dallet » aærqub, iærqab, iærqyab : olivette, champ d'oliviers, p. 1003.
2. **Le sens selon les informateurs** : est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où il se trouve qui est plein d'oliviers, son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est un puits, situé au dessus de la famille « At Ezib » du village d'Ighil, cet endroit appartient à un membre de cette famille qui s'appelle « Ulḥağ ». Il est construit par la terre et les pierres ; est profond et rétréci, à coté de ce puits il ya deux grands arbres sont face à face, entouré d'arbres fruités et d'oliviers.

- **La comparaison entre ces éléments**

Après avoir fait l'analyse de cet hydronyme « taærqubt », nous avons trouvé qu'il ya une différence entre les significations données par les trois éléments ; car selon « Dallet » « aærqub » veut dire champ d'oliviers. Et selon les informateurs et la présentation et la description du lieu « taærqubt » veut dire un puits qui se trouve dans un champ d'oliviers.

- *Taæssast*

1. **Le sens selon la racine :** « taæssast » vient de la racine [ES], selon « Dallet » « taæssast », tiæssasin : gardienne, p. 1003.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où se trouve un commissariat de police. Son eau est potable.
3. **Présentation et description du lieu :** c'est un puits qui se trouve à l'entrée et au bord de la route communale du village d'ighil, au dessus de commissariat, prêt de la maison des « lebyed ». il est construit de ciment et de briques. Sa forme est ronde et profonde, charpenté par des ternîtes et des madriers.

- **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de l'hydronyme « taæssast », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre les significations données par les trois éléments. Car selon « Dallet » « taæssast » veut dire gardienne, et selon les sens donnés par les informateurs et la présentation et la description du lieu « taæssast » est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où il se trouve.

- *Taewint*

1. **Le sens selon la racine :** « taewint » vient de la racine [EN], selon « Dallet » : « taewint » : la source, p. 1009.
2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une petite source nommée ainsi par rapport à sa surface qui est petite. Son eau est potable et magnifique durant toutes les saisons ; dans l'été est froide, et dans l'hiver est chaude.
3. **Présentation et description du lieu :**

C'est une source qui est située au dessus de la route communale du village. Elle appartient à une famille qui s'appelle « At Ezib ». Elle est construite de ciment et des pierres, charpentée par des madriers et des ternîtes, et entourée par des plantes et des arbres de figuiers et de raisins.

- **La comparaison entre les éléments :**

Après la présentation des sens selon ces éléments de cet hydronyme « taewint », nous avons retrouvé qu'il ya une ressemblance entre les significations données « taewint » veut dire : une source.

- *Taewint n At umerrakuc*

1. **le sens selon la racine** : « taewint n at umerrakuc » vient de la racine [3WN/T/MRK], selon « Dallet » : « ta3wint » : la source, p. 1009.

« At » : gens de, fils de, p. 819.

« umerrakuc » : /.

2. **le sens selon les informateurs** : c'est une source qui se trouve exactement dans les champs de mahdi, elle appartient à la famille marakache les morabites, cette source revient à une légende à l'époque qui dit qu'à chaque fois quelqu'un part la bas pour boire on entend un sons de musique (amendayer di lebaḍna ) et ils disent seulement cayelellah .

3. **La présentation et la description de lieu** : //.

- *Taewint n Bu Mezyab*

1. **Le sens selon la racine** : « taewint n bu mezyab » vient de la racine [ɛWN/B/ZYB] selon « Dallet » : Taewint, tiəwinin : source, petite source non aménagée. Flaque d'eau alimentée par une source, p. 1012.

« bu » : qui a, l'homme à, celui de, p. 4.

« Mezeyab » : zeyyeb, yezzeyib, azeyyeb : attifer, s'attifer//finir, fignole, p. 964.

2. **Le sens selon les informateurs** : « tella di ṭurna n zarar, asmi yexdem urumi abrid, tserḥ-d yiwen wass si lḥiḍ d tacercurt am yiḍ am ass at d tterih, meəna ur tejhid ara, qqaren-as taewint n bu mzyab (amzyab d acercur).

3. **Présentation et description de lieu** : c'est une source situé au bord de la route, elle est aménagée, son eau est utilisée par les habitants avoisinons et tous les passagère passant par cette route, cette source coule à longueur d'année, comme toute les sources on note la présence de plantes vertes et des arbustes.

➤ **Comparaison entre ces éléments** :

D'après l'analyse de cet hydronyme nous avons trouvée qu'il y a une ressemblance entre le sens donnée par «Dallet » et la présentation et la description de lieu qui veut

dire source, comme il existe une déférence entre le sens donnée par les informateurs qui veut dire comment cette source est apparut.

- ***Taewint timraħin***

1. **le sens selon la racine :** « taewint timraħin » vient de la racine [3WN/MRH], selon « Dallet » : « Taewint », tiəwinin : source, petite source non aménagée. Flaque d'eau alimentée par une source, p. 1012.

« Timraħin » : amraħ, imraħen : cours intérieure, p. 515.

2. **le sens selon les informateurs :** cette source est nommée ainsi par rapport à sa forme, son eau est découlée dans un espace très large.

3. **Présentation et description de lieu :** /

- ***Tibħirin***

1. **Le sens selon la racine :** « tibħirin » vient de la racine [BħR], selon « Dallet » « tibħirt », tibħirin : jardin potager, p. 17.

2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une fontaine nommée ainsi par rapport aux jardins qui l'entoure, son eau est potable.

3. **Présentation et la description du lieu :** c'est une fontaine qui se trouve sur le chemin menant vers les champs du blé et d'orge. Elle est construite en dur sous forme d'un bassin fermé. Elle a un abreuvoir pour les animaux.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

Après avoir les significations données de cet hydronyme « tibħirin », nous avons remarqué une différence entre les significations données par des trois éléments. Car selon « Dallet » « tibħirin » jardin potager, et selon les informateurs est une fontaine qui entourée par des jardins, et selon la présentation et la description du lieu ; est une fontaine décrite par rapport a sa situation.

- ***Tiqeşray***

1. **Le sens selon la racine :** « tiqeşray » vient de la racine [QŞR], selon « Dallet » tiqeşrit : tiqeşray/ tiqeşriyin : moitié inférieur du corps (de l'homme ou de petit bétail), p. 685.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une source d'eau, appartient des rochers qui ont été utilisé par les femmes pour s'asseoir et pour le rinçage. Son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une source d'eau qui se trouve à l'entrée du village d'Ighil au dessus de la route. Elle n'est pas éloignée des maisons et aussi de forêt. Entourée par des arbres et des rochers.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

D'après l'analyse de cet hydronyme « tiqəşray », nous avons remarqué une différence entre les significations données par les trois éléments, car selon « Dallet » ; « tiqəşray » veut dire moitié inférieur du corps, et selon les informateurs c'est une source, et ce qui concerne la présentation et la description du lieu est décrite par rapport à sa situation.

• ***Tiyabin* :**

1. **Le sens selon la racine** : « tiyabin » vient de la racine [YRB], selon « Dallet » : « ayerreb » : aller dans la direction du couchant, vers l'ouest, p. 623.
2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une rivière nommée ainsi par rapport à la direction où le soleil se couche, son eau n'est pas potable.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une rivière située à l'ouest du village d'Ighil, au dessus des montagnes. Entourée par des espaces verts et des grands arbres. Son eau est utile pour les bétails.

➤ **La comparaison entre les éléments :**

D'après les significations données par les trois éléments de cet hydronyme « tiyabin », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre la signification donné par « Dallet » et celle des informateurs et la présentation et la description du lieu ; car selon « Dallet » : « tiyabin » qui vient de « ayerreb » veut dire la direction du couchant (vers l'ouest), et selon les informateurs et la présentation « tiyabin » veut dire une rivière qui située à l'ouest où le soleil se couche.

• ***Xribt dheb***

1. **Le sens selon la racine** « xribt dheb » vient de la racine [XRB/ DHB] , selon « Dallet » : « xribt » : axrib,ixriben : ruine, bâtisse en ruine, p. 905.  
« dheb » : dhubat / ddehbat : or (métal), p. 134.

2. **Le sens selon les informateurs** : c'est une rivière nommée ainsi par rapport à l'endroit où elle est située qui est variée de plusieurs champs de blé, d'orge et d'autre. Son eau n'est pas potable pour les humains, mais utile pour les bétails, et la cultivation des terres et des jardins.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une rivière située au dessus du village d'Ighil, près d'un autre village qui s'appelle « Sidi Emer » de la wilaya du Bordj Bou Arréridj. Elle est vaste, et converge diverse dans la rivière du « tiyrabin ». Entourée par des rochers et des champs du blé. Coule durant l'hiver et disparaît pendant l'été.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

D'après les sens donnés par ces éléments de cet hydronyme « xribt dheb », nous avons remarqué qu'il ya une différence entre la signification données par « Dallet » et celles qui ont été données par les informateurs et la présentation et la description du lieu ; car « Dallet » à donné le sens de chaque mot, et pour les autres éléments « xribt dheb » veut dire une rivière qui est nommée par rapport aux champs de blé et d'orge qui l'entoure.

**Remarque**

Le nom d'hydronyme « xribt dheb » est considéré comme une métaphore par rapport aux champs de blé et d'orge qui entourent cette rivière ; qui prennent la couleur jaune comme celle de la couleur d'or.

• ***Einesfa***

1. **Le sens selon la racine** : « *einesfa* » vient de la racine [EN/ŞF], Selon « Dallet » : « ein » : source, p. 993.  
« şfa » : propreté ; blancheur// honnête, loyauté, p. 809.
2. **Le sens selon les informateurs** : C'est une fontaine nommée ainsi par rapport à son eau propre. Son eau est potable et coule durant toutes les saisons.
3. **Présentation et description du lieu** : c'est une fontaine qui se trouve au dessus du village d'Ighil. Elle est entourée par des plantes qui s'appellent « azemma ».

➤ **La comparaison entre ces éléments :**

D'après le sens donné par ces trois éléments de cet hydronyme « εineşfa », nous constatons l'existence d'une ressemblance entre les significations données par les trois éléments « εineşfa » veut dire une source propre.

- ***Ein keħla***

1. **Le sens selon la racine :** « ein keħla » vient de la racine [EN /KHL], selon « Dallet » : « ein » : source, p. 993.

« keħla » charbon de blé, des céréales, maladie cryptogamique, p. 399.

2. **Le sens selon les informateurs :** c'est une source d'eau nommée ainsi par rapport à sa situation qui est au milieu d'un champ de blé qui avait une maladie cryptogamique ; son blé est atteint par le charbon c'est pour cela qu'ils ont donné la nomination du « ein keħla » a cette source.

3. **Présentation et description du lieu :** c'est une source d'eau situé au dessus de l'entrée du village, elle se trouve au milieu des champs de blé, son eau est potable, construite par la terre et des pierres, elle est entourée par les pierres et les champs.

- **La comparaison entre ces éléments**

D'après avoir fait l'analyse de cet hydronyme « ein keħla », nous avons trouvés qu'il ya une ressemblance entre les deux premiers éléments « ein » veut dire source et « keħla » par rapport au charbon de blé. En ce qui concerne la présentation et la description du lieu est décrit par rapport à sa situation.

- ***Ein kerma***

1. **le sens selon la racine :** « ein kerma » vient de la racine [EN/ KRM], selon « Dallet » « ein » : source, p. 993. « kerma » : c'est un emprunt adapté à l'arabe qui signifié raisin.

2. **le sens selon les informateurs :** c'est une source d'eau nommée ainsi par rapport aux grappes des raisins qui l'entoure. En ce qui concerne le mot « kerma » est un emprunt arabe. Son eau est potable et son goût est comme les fruits de raisin.

3. **Présentation et description du lieu :** c'est une source d'eau, se trouve à la sortie du village, est proche du village « sidi amer » de la wilaya de bordj bou Arréridj. C'est-à-dire cette source est située à la frontière de deux villages. Entourée des

grappes des raisins (iëricen). Son eau est potable, elle est construite de terre et des pierres, sa forme est ronde et vaste.

➤ **La comparaison entre ces éléments**

D'après l'analyse de cet hydronyme « ein kerma », nous avons remarqué une ressemblance entre les trois éléments. « ein » veut dire source, et « kerma » n'est pas attestée selon « Dallet » puisque est un mot emprunté, mais les significations données selon les informateurs et la présentation et la description du lieu sur « kerma » est les mêmes.

**Remarque :**

Dans cette étude sémantique il ya des noms des hydronymes qui n'ont pas leurs présentations et description des lieux à cause de danger et aussi de la distance, comme il ya des hydronymes qui n'ont pas leurs significations d'où viens leurs origines ; car nous n'avons pas pu recueillir des informations au prés des personnes questionnées. Les hydronymes ont pratiquement disparus et méconnu actuellement de la population.

**Conclusion**

Dans ce chapitre, nous concluons qu'il ya des hydronymes qui revient aux noms de son propriétaire, à une métaphore, à un évènement qui s'est déroulé, à la situation où se trouve, des noms de plantes, d'animaux, et d'espace. Comme nous avons constaté qu'il ya des relations de convergence et de divergence entre les significations données par chaque élément (selon la racine « Dallet », selon les informateurs et la présentation et la description des lieux), mais dans la majorité c'est la convergence.

# Conclusion générale

## Conclusion générale

---

### **Conclusion générale :**

Après avoir effectué une analyse détaillée des hydronymes de deux communes (Ouled Rached et Agouni Gueghrane), nous constatons que :

L'étude morphologique, nous indique l'existence d'une catégorie formelle particulière des hydronymes de différentes formes de deux types du nom : les noms simples et les noms composés. Ces derniers sont les plus fréquents.

Dans notre corpus, nous avons relevé tant de noms composés, de noms féminins, de noms masculins, de noms singuliers et de noms pluriels, et quelques noms simples.

Une grande partie de notre corpus est constituée de noms composés, concernant la dérivation et la composition : cette dernière est présentée sous deux types ; la composition proprement dite et la composition synaptique qui est la plus utilisée dans cette étude. Et la dérivation ; plus précisément la dérivation nominale qui existe dans notre corpus.

Nous constatons la présence des emprunts dans notre corpus, nous distinguons les emprunts complètement berbèrisés et les emprunts partiellement berbèrisés pour les noms simples, et les emprunts non berbèrisés pour les noms composés.

Nous avons dégagé de cette morphologie un champ lexical lié au cours d'eau.

Dans l'étude sémantique, nous avons constaté qu'il y a des hydronymes qui reviennent aux noms de son propriétaire, à une métaphore, à un événement qui s'est déroulé, à la situation où se trouve, des noms de plantes, d'animaux et d'espaces. Comme nous avons constaté aussi qu'il y a des relations de convergence et de divergence entre les significations données par les trois éléments (selon la racine dans le dictionnaire de « Dallet », selon les informateurs et la présentation et la description des lieux). Mais dans la majorité c'est la convergence.

# Bibliographie

## Bibliographie

### Les ouvrages:

- ✓ BASSET, A. *La Langue Berbère*, published for the INTERNATIONAL AFRICAN INSTITUTE by the OXFORD UNIVERSITY PRESS LONDON NEW YORK TORONFO, 1952.
- ✓ CHAKER, S. *Un parler berbère d'Algérie (kabyle) –syntaxe*, thèse de doctorat, Paris V. 1978.
- ✓ CHAKER, S. *Manuel de linguistique berbère I*, Edition Bouchène, Alger, 1991.
- ✓ HADDADOU, M.A. *Le guide de la culture berbère*, Ed, Paris-méditerranée, Paris, 2000.
- ✓ IMARAZENE, M. *Manuel de syntaxe berbère*, HCA / 2007.
- ✓ LEHMANN, A. MARTIN-BERTHET, F. *Introduction à la lexicographie, sémantique et morphologie*, 3<sup>ème</sup> édition, Armand Colin, 2008, 2010.
- ✓ MAMMERI, M. *Précis de grammaire berbère (kabyle)*, Ed, Awal, Paris, 1986.
- ✓ MOUNIN, G. *La sémantique*, Editions SEGHERS, paris, 1975.
- ✓ NAIT ZERRAD, K. *Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit)*, I. Talyiwin, Ed, E.N.A.G, Alger, 1995.

### Les dictionnaires :

- ✓ BERKAY, A. *lexique de la linguistique Français-Anglais- Berbère*, Ed, Harmattan, 2007, 5-7, rue de l'école polytechnique ; 75005 Paris.

## Bibliographie

---

- ✓ DALLET, J. M. *Dictionnaire kabyle – français (Parler des Ait Manguellat, Algérie)*, Ed, S.E.L.A.F, Paris, 1982.
- ✓ DUBOIS, J. *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Edition, Paris 1994.
- ✓ MAMMERI, M. *Lexique berbère moderne*, Ed, LNRDAH, Alger, 2008.
- ✓ MOUNIN, G. *Dictionnaire de la linguistique*, Presses Universitaire de France, 1974.

### Les mémoires :

- ✓ FAHDI, F. LOUNI, S. LAIB, R. *Taşleđt tasnamkit n yiybula n waman n temnađin (Ilullen Umalu, Iwađiyen, Taskaryut)*, tamesnalayt « Guerchouh Lydia », Akayat n taggara n turagt, 2012-2013.
- ✓ TERBOUCHE, F. LEKADIR, S. *Etude morphologique, lexicale et sémantique des hydronymes kabyles : cas des deux commune de tizi n tlata et d'Ait Bouaddou (Ouadhia, tizi ouzou)*, promoteur « IMARAZEN, M. », mémoire de fin de cycle, 2014-2015.

### Les sites :

- ✓ [http://www.google.dz/webhp?source=search\\_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X\]rIBW#q=1%27hydronymie](http://www.google.dz/webhp?source=search_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X]rIBW#q=1%27hydronymie).
- ✓ [http://www.google.dz/webhp?source=search\\_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X\]rIBW#q=ouled rached](http://www.google.dz/webhp?source=search_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X]rIBW#q=ouled rached).
- ✓ [http://www.google.dz/webhp?source=search\\_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X\]rIBW#q=agouni+ gueghrane](http://www.google.dz/webhp?source=search_app&gws-rd=cr,ssl&ei=WIMHWLjzBeyn6AT4X]rIBW#q=agouni+ gueghrane).

### Document :

- ✓ Archive de mairie de la commune d'Agouni Gueghrane.

# Annexes

# Résumé en Tamazight

### Tazwart

Tutlayt n tmaziɣt tettwasen s timawit, imi tura tekcem deg uzrug n tira.

Aṭas n yisnisiyen i ixedmen yef tutlayt n tmaziɣt deg waṭas n tezrawin, laɣya ayen yeenan tayult n umawal, gar-asent ad d- nebder ismawen n yidgan, ismawen n yiderman, d yismawen n yiɣbula. yef anect-agi i nextar anadi-agi n yismawen n yiɣbula i yellan di tɣiwanin-nney.

Iɣbula n waman seṅ azal di tmetti taqbaylit, acku amdan yessexdam aman yal ass, di yal amkan.

Tasleɣt n wamud tewwi-d yef yismawen n yiɣbula n temnaɣin n snat n tɣiwanin: Uled Raced ( Iɣil) n tewnaɣt n Tubiret, akked Aguni Geɣran (At Lqayed, At Regan, Agni Geɣran)n tewnaɣt n Iwaɣiyen Tizi Wezzu.

Lašel n yiɣbula-agi mgaraden si temnaɣt yer tayed; zemren ad ilin d ismawen n yimdanen, n yidgan, n yiɣersiwen, nney n yimɣan.

Ismawen-agi n yiɣbula seṅ talɣiwin d yinumak mgaraden si temnaɣt yer tayed.

Anadi-agi nney yebda s unejmue n wamud id- nebder s usismel n tfelwit i yebdan yef snat n texxamin: taxxamt tamenzut teena ismawen n yiɣbula, tis snat anamek-nsen.

Deg unadi-agi, nger tiɣri i yimselyuyen yesseṅ tiritin di tudert, id- yetfen issalen ɣur yimawlan-nsen deg wayen yeenan iɣbula n waman.

Deg tezrawt-agi, nga-d sin n yixfawen; ixef amenzu ayen yeenan tasleɣt tasnalɣayt (talɣa n yismawen n yiɣbula), deg yixef wis sin, ayen yeenan tasleɣt tasnamkit (anamek n yiɣbula).

Mi id nejmeε ammud n yiɣbula n snat n tɣiwanin, nufa-d azal n 230 n yiɣbula.

Mi nexdem tasleɣt tasnalɣayt d tesnamkit n yiɣbula nezmer ad d- nini :

Tamezwarut, ayen yeenan tasleɣt tasnalɣayt n yiɣbula, llan sin wannawen n yismawen n yiɣbula: ismawen iherfiyen (47n yismawen iherfiyen azal n 20, 43%), deg umedyā: ismawen imalayen deg wasuf: **amdun, abasan, aftis, agergur, agellal, aεerqub...atg.**

Ismawen imalayen deg usget: **ibelēiden, imcerqen, amcicen, ililan, imexlaf...atg.**

## Résumé en tamazight

---

Akken dayen ad naf ismawen untiyen de wasuf: **taærqubt, tirgit, targa ...atg.** Akked yismawen untiyen deg usget: **tibħirin, tibeħnan, tiqeşray, tiyrabin, tizamarin...atg.**

Annaw wis sin d ismawen uddisen, nufa-d 183, azal n 79, 57%, deg umedyat:ismawen imalayen deg wasuf : **iyzer uæggun, iyzer n tewwuđ, asif imerşad, azru n læinşer,..atg.**

Ismawen untiyen deg wasuf: **tala n tesyaxin, tala umehbul, taewint n bu Harun, taewint timraħin...atg.**

Llan kra n yismawen n yiȳbula untiyen, imi ur sein ara tamackut n tewsit (tamart n unti (t...t)). Gar yismawen-agi ad d-nebder: **bura, Imajent, lkuca, lxezna, xribt dheb, mriect lkura, rumila...atg.** Akken llan yismawen d imalayen ur sein ara untiyen: **ħidus, ħelwan, darđel, ddir, yelbun, beħrem, agergur...atg.**

Akken llan yismawen untiyen ur sein ara amalay-nsen, amedyat: **tala, taewint, targa, tafsa uguđar, tabulgiť, tabudya...atg.**

Deg umđan, llan kra n yismawen deg wasuf ur sein ara asget, amedyat: **agergur, agellal, rumila, ħidus, ħelwan, bura, urti.**

Deg waddad, llan yismawen deg waddad ilelli ur sein ara addad amaruz, deg umedyat : **bura, rumila, ħidus, ħelwan, lbir, lkuca, yelbun, ddir...atg.**

Deg usuddes, ad naf yiwen n şenf n usuddes deg umedyat : **şineşfa, igesran, tabulgiť,...** Akken ad naf annaw i yellan s tuget: asuddes s usdukkel deg imedyaten-agi: (isem +n + isem): **iyzer n meşleħ.** (isem +n +amyag) : **asif n tebbuđ.** (isem + arbib) : **taqaæt tuewijt.** (isem + amernu) : **amdun ufella.**

Deg usuddem, nesæa annaw n usuddem anisem, deg umedyat: **tiȳilt tawrayt, taqaæt tuewijt,** d usuddem s uzwir n “bu”, deg umedyat: **iyzer n bu bcara, iyzer n bu xebza...atg.** Akken dayen ad naf asuddem n tyara:

Asuddem s uslag abruyan deg umedyat: **agergur,** d usuddem n uslag argalan deg umedyat: **tamemmact n waæraben, tala n ħemmuc.**

Nesæa awalen imerđilen, seg-sen llan wid yudfen di tmaziťt, deg umedyat: **taewint, abasan, lkuca, tacemlit, tiyrabin, imcerqen.** akken ad d- naf dayen imerđilen ibruyanen yer tmaziťt, deg umedyat: **lxezna.**

## Résumé en tamazight

---

Akken ad naf imerđilen ur nudif ara di tmaziyt deg umedya: **ein kerma, ein keħla, ein begra, einēfa.**

Tis snat ayen yeenan tazrawt tasnamkit, nefka-d inumak n yiwbula n yal aferdis, anamek n uẓar i yellan deg usegzawal n «Dallet», anamek id fkan imselyuyen, akked usenkked d uqlam n wadeg n yiwbula, iđefriten-id userwes gar krađ n yiferdisen-agi.

Di tešleđt tasnamkit, nufa-d akken llan kra n yiwbula icudden yer tedyant yeđran deg umedya : **tamda ušeryi**, yer tumnayt deg umedya : **xribt dheb**, yer yismawen n yimdanen deg umedya : **lbir n Mæemmer**. n yiwersiwen am : **tala n tgarfa**, ney yer yismawen n yimyan am : **tala inijel**. Akken ad naf assayen n tdukla deg umedya : «tala n waluđ», ney n umgired deg umedya : «lxezna», i yellan gar krađ yiferdisen n tesleđt; imi d assay n tdukla i yellan s tuget.

### Tagrayt:

Mi nexdem tasleđt i yiwbula n snat n tyiwanin (Ulad Raced d Agni Geyran), nufa-d:

Di tezrawt tasnalayt, ismawen n yiwbula ttemgaraden di talya; llan yismawen iherfiyen, d yismawen uddisen i yugten.

Tigti deg wamud-agi nney d ismawen uddisen, ma dayen yeenan asuddem d usuddes, anegaru-agi yesēa sin n lešnaf: imi d asuddes s usdukkel i yugten. Ma d ayen yeenan asuddem, nesea kan asuddem anisem.

Ad d-nebder tililit n yimerđilen deg amud-agi nney, seg-sen wid yudfen di tmaziyt, wid ur nudif , akken dayen llan imerđilen ibruyanen yer tmaziyt.

Deg tešleđt-agi tasnalayt, neks-d ismawen n yiwbula i icudden s aman.

Di tezrawt tasnamkit, nešaweđ ad nini akken ismawen n yiwbula, ttuyalen yer yismawen n yimdanen, n yiwersiwen, n yimyan, n yidgan. akken llan widak i cudden yer tedyant yeđran, yer tumnayt.

Amawal

## **Amawal**

Abruyan: partiel

Addad: l'état

Addad amaruz: l'état libre

Addad ilelli: l'état d'annexion

Adeffir: suffixe

Aferdis: unité

Agensay: interne

Aherfi: simple

Amalay: masculin

Amđan: nombre

Amerđil : emprunt

Anamek: sens

Anaw: type

Anisem: nominal

Areggan: mixte

Argalan : consonnantique

Asget: pluriel

Aslag : redoublement

Asuddem : dérivation

Asuddes: composition

Asuf: singulier

Awal: mot

Azrug : passage

Azwir: préfixe

Isem: nom

Imselyuyen : les informateurs

Tafekka: corps

Tagrayt: conclusion

Tahrayt: désinence

Talya: forme

Tamackut: modalité

Tamatart: marque

Taşleđt: analyse

Tasnalya: morphologie

Tasnalyayt: morphologique

Tasnilsit: linguistique

Tasnamka : sémantique

Tawsit : genre

Tazwart introduction

Tazrawt : étude

Tiyri: voyelle

Tiyri tamenzut: voyelle initiale

Timlellit : alternance

Tirmitin : expérience

Ṭrad : guerre

Tuget : majorité

Tutlayt : langue

Uddis : composé

Unti : féminin

Corpus

# Les hydronymes de la commune Ouled Rached

## Les hydronymes du village d'Ighil

Nom d'hydronyme	Leurs significations
<i>Abasan</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine Nom simple, masculin singulier, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine est nommée ainsi par rapport à sa forme, son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> cette fontaine se trouve où bord de la route communale. Elle est construite avec du ciment et du parpaing, entourée d'herbe. Actuellement elle a disparu.</p> <p><b>La racine :</b> [BSN]</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> //.</p>
<i>Agellal</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine Nom simple, masculin singulier, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source nommée ainsi par rapport à l'endroit où se trouve qui est plat. En kabyle dit « igellel umkan-agi » sa veut dire cette place est plate. Son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> c'est une source qui se trouve près de foret du village dans un endroit très plat où l'eau stagne, construite avec la terre et la pierre, entourée par des arbres et des champs des blés. Elle sert d'abreuvoir.</p> <p><b>La racine :</b> [GL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> //.</p>

<i>Agergur</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, masculin singulier, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : //.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : cette fontaine est située au dessus de la route qui mène vers le forêt. Son eau n'est pas potable. Elle est dotée d'un tuyau d'évacuations, entourée par des arbres.</p> <p><b>La racine</b> : [GR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « agergur » : yettgergir, asgerger : couler librement, couler en faisant glouglou, p. 267.</p>
<i>Amcicen</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom simple, masc. Pl. à E L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommé ainsi par rapport à l'endroit où se trouve qui s'appelle « amcicen ». son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une rivière se trouve au milieu des champs du blé et d'orge, elle est rétrécie et plein des pierres.</p> <p><b>La racine</b> : [MC].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : //.</p>
<i>Amdun</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom simple, masc. sin, à E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [MDN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amdun » : bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation), p. 487.</p>

<p><i>Amdun ufella</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom composé, masc. sin. à E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [MDN / FL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amdun » : bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation), p. 487.</p> <p>« ufella » : afella, haut// au dessus, en haut, p. 204.</p>
<p><i>Asif n larebea</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom composé, masc. sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [SF / RBË].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asif » ; isaffen : rivière, oued, p. 759. « larebea », larebeat » : mercredi, marché du mercredi, p. 703.</p>
<p><i>Behrem</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, masc. sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : //</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : cette fontaine se trouve au dessus d'un champ qui s'appelle « lebyur », près du la rivière du « meşleḥ ». construite de la terre et des pierres, entourée par d'herbes et des pleins.</p> <p><b>La racine</b> : [HRM].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » : //.</b></p>
<p><i>Ceēlet lebşel</i></p>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom composé, fém. sin. à E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs : //</b></p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est un puits situé au dessus de la mosquée du village, sous la route qui mène vers l'école primaire. Construit de la terre et des pierres, entouré par des jardins des oignons et d'oilles. Son eau est utile pour l'irrigation.</p> <p><b>La racine</b> : [CĒL/ BŞL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ceēel » : allumer, être allumer, p. 122. « lebşel » : oignons, p. 54.</p>
<p><i>Dardel</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom simple, masc. Sin. à E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs://</b></p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une rivière située au dessus du village. Elle traverse oued du « fđala ». entourée par des champs du blé et d'orge. Elle est vide pondant l'été et rempli dans l'hiver à cause de la Pluit et de la neige qui tombe dans ce village.</p>

	<p><b>La racine :</b> [RDL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> erḍel : iretṭel/ yetterḍal ; ur yerḍil, aretṭal, tureḍlin, arḍal, ireḍlan : prêter // emprunter, p. 710.</p>
<p><i>Ddir</i></p>	<p><b>Genre :</b> puits.</p> <p>Nom simple, masc. Sin. à e l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où se trouve qui s'appelle « ddir », son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //</p> <p><b>La racine :</b> [DR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « ddir » : poitrail, p. 135.</p>
<p><i>Fḍala</i></p>	<p><b>Genre :</b> oued.</p> <p>Nom simple, fém. sin. à E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> //</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> cet oued situé au frontière du village d'Ighil et d'un autre village de la wilaya de borj boueririj. son eau n'est pas potable. Entouré par des rochers, des plaines et d'herbes. Coule durant l'hiver.</p> <p><b>La racine :</b> [ FḌL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « fḍel » : yettefḍal, afḍal : être en</p>

	règle, honnête, vertueux, p. 193.
<b><i>Ḥelwan</i></b>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom simple, masc. Sing. à e l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé par rapport à l'endroit où se trouve qui nommé « ḥelwan », son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b>://</p> <p><b>La racine</b> : [ HLWN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : //.</p>
<b><i>Ḥidus</i></b>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, masculin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine qui prene le nom du village « ḥidus » car elle est prés de lui, son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ḤDS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b>://.</p>

<p><i>Ibeɛiden</i></p>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom simple, masculin, pluriel, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où se trouve qui appartient à la famille « Ibeɛiden », son eau est potable, aujourd'hui il est disparu.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [BLɛD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : //.</p>
<p><i>Igesran</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom composé, masc. pl. à e.l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine nommé ainsi par rapport au champ où se trouve qui coule. on dit en kabyle : « iserru wakal ». son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : cette fontaine située à l'est du village, près de la rivière « imcerqen », entourée par des espaces verts et des pleines. Construite de la terre et des pierres. Elle coule durant toute l'année.</p> <p><b>La racine</b> : [GR/SR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iger » : igran : champ labouré etensemencé de céréales (orge, blé) champ de céréales en herbe, en épi, p.</p>

	<p>270.</p> <p>« iserru » :serrun : marcher, serpenter ; couler ; couler abondamment, affluer. Faire couler, laisser couler, p. 789.</p>
<b><i>Ililan</i></b>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, masculin pluriel, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [L].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ililan » :laurier-rose, symbole d'amertume, p. 441.</p>
<b><i>Imcerqen</i></b>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom simple, masc. Sin. E L.</p> <p><b>La racine</b> : [CRQ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : cerreq : se lever (soleil), p.110.</p>
<b><i>Imexlaf</i></b>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom simple, masc. Pl. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommé ainsi par rapport à l'endroit qu'elle traverse qui appartient à une famille qui s'appelle « imexlaf ». son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [XLF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « axlaf » ixlafen, taxlaft, tixlafin :</p>

	excellent ; supérieur, p. 898.
<i>Iyzer n bu xebza</i>	<p><b>Genre</b> : ravin.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E.L.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ B/XBZ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyzer », iyezran/iyezrawen : ravin, cour d'eau d'un ravin, p. 636. « bu » qui a. l'homme à, celui de, p. 4. « xebza » : pain de boulanger. Ayrum // galette, p. 889.</p>
<i>Iyzer n helwan</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommé par rapport à l'endroit où elle se trouve qui s'appelle « helwan », son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/HLWN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « helwan » : //.</p>

<p><i>Iyzer n meşleḥ</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ŞLH].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : «iyzer » iyezran/ iyezrawen : ravin, cours d'eau d'un ravin, p. 636.</p> <p>« meşleḥ » mşalaḥ, ttemşalaḥen, amşaleḥ : se pardonne mutuellement, se réconcilier, tomber d'accord, p. 812.</p>
<p><i>Iyzer n tkercin N at eemmar</i></p>	<p><b>Genre</b>: rivière.</p> <p>Nom com. Masc. sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommée ainsi par rapport aux deux grands arbres du chêne qui ont été trouvés dans un champ qui appartient à « At eemmar ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/KRC/EMR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tikercin » akerruc, ikerwac : broussaille de chênes verts ; rejeton de chêne vert, p. 416.</p> <p>« eemmar », p. 1035.</p>
<p><i>Iyzer n tezrut Tawrayt</i></p>	<p><b>Genre</b> : ravin.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ ZR/WRV].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « iyzer », iyezran/iyezrawen : ravin, cour d'eau d'un ravin, p. 636.</p> <p>« tazrut », gros roché, p. 955.</p> <p>« tawrayt », tiwrayin : jaune, pâle, p. 874.</p>
<p><i>Iyzer n tæerqubt</i></p>	<p><b>Genre :</b> ravin.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est un ravin nommé ainsi par rapport à sa situation qui est au milieu du champ d'olives qui s'appelle « taerqubt », son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> c'est un ravin qui se situe au dessus de la famille « Ath Ezib », il est entouré d'herbe et des oliviers.</p> <p><b>La racine :</b> [YZR/ERQB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « taerqubt », aærqub, iærqab : olivette champ d'olives, p. 1002.</p>
<p><i>Iyzer n tæessast</i></p>	<p><b>Genre :</b> ravin.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E.l.</p> <p><b>La racine</b> [YZR/ES].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « taessast » : tiæssasin : gardienne, p. 1003.</p>

<p><i>Iyzer umencar</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/NCR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amencar » : imencaren : scie, p. 541.</p>
<p><i>Iyzer umezyab</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ZYB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amezyab » : zeyyeb, yezzeyib : attifer, s'attifer// finir, fignole, p. 964.</p>
<p><i>Iyzer uşefşaf</i></p>	<p><b>Genre</b> : ravin.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ŞF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aşefşaf », işefşafen : peuplier, saule, p. 811.</p>
<p><i>Iyzer uæggun</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/EGN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aæggun », iæggunen, taæggunt,</p>

	tiæggunin : idiot, stupide muet par stupidité, p. 980.
<i>Iyzer n yiherqan</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommé ainsi par rapport au groupe d'arbre qui l'entoure. Son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une rivière située au dessus de la route communale, sous le chemin qui mène vers l'école primaire. Entourée par des petits bois et des plaines.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/HRQ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iherqan » : maquis, boqueteau, p. 338.</p>
<i>Lbir n At Crif</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé ainsi par rapport à une famille qui s'appelle « At crif », son eau est potable. Maintenant il est disparu.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> :</p> <p><b>La racine</b> : [BR/T/CRF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lbir » lebyur : puits, p. 38. « at » : gens de, fils de, p. 819.</p>

	« crif » crif, p. 1027.
<i>Lbir n ħemmu Saëid</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/ĤM/SËD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lbir » lebyur : puits, p. 38. « Ĥemmu » ħemmu, p. 1028. Et Saëid » : ssaëid, p. 1032.</p>
<i>Lbir n lħaj Saëid</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E.L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé ainsi par rapport à son propriétaire qui s'appelle « lħaj saëid ». son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : ce puits se trouve au dessus de l'école primaire, dans un champ qui appartient à la famille « Azizi ». construit de pierre et de terre, charpenté par des pieds droits et des ternêtes. Entouré par des jardins et d'herbes.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/ĤJ/SËD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Lħaj » ; lħejaj : celui qui a fait le pèlerinage à la Mecque ; équivaut à un titre d'honneur, p. 312.</p>
<i>Lbir n meseud Weëli</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p>

	<p><b>La racine</b> : [BR/SƏD/ƏL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « mesəud », p. 1032. « əli », p. 1035.</p>
<i>Lbir n meşleḥ</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé par rapport à son propriétaire qui est un homme parfait. Son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est un puits situé au nord du village, il se trouve au bord de la rivière « meşleḥ ». il est profond, construit du ciment et de parpaings.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/ŞLḤ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Meşleḥ » mşalaḥ, ttemşalaḥen, amşaleḥ : se pardonne mutuellement, se réconcilier, tomber d'accord, p. 812.</p>
<i>Lbir n məemmer</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/ƏMR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « məemmer » : məemmer, p. 1035.</p>
<i>Lbir n remṭan</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p>

	<p><b>La racine</b> : [BR/ RMTN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Remṭan », est un nom propre, p. 1031.</p>
<i>Lbir n tneqlet</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé ainsi par rapport à un long arbre de figuier qui se trouve en haut de ce puits. Son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : il se situé dans un champ qui s'appelle « lebyur ». Se trouve au dessus d'un long arbre de figuier. Entouré par des jardins, construit de la terre et des pierres.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/NQL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « taneqlet » : bouture de figuier, d'arbre fruitier, p. 573.</p>
<i>Lbir n usyax</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/SYX].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asyax », isyaxen : eboulement, p. 801.</p>

<p><i>Lbir n yixerban</i></p>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé ainsi par rapport à l'endroit où se trouve qui s'appelle « ixerban ». son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //</p> <p><b>La racine</b> : [BR/XRB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ixerban » : ixerruben : caroubier. Caroube : groupe de familles liées par une ascendance commune, p. 905.</p>
<p><i>Lbir n εacur</i> <i>U muhend</i></p>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [BR/εCR/MḤND].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lbir » : lebyur : puits, p. 38. « εacur » et « muhend » sont des noms propres.</p>

<p><i>Lbura</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom simple, féminin singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [BR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lbura », bura, bur, yettbur, aburu : rester en fraîche (champ), p. 36.</p>
<p><i>Lkuca</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple. Fé.m. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [KC].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lkuca » : four, p. 393.</p>
<p><i>Lmerj</i></p>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom simple. masc. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [MRJ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : amruj, imrujen : « trou d'eau : marécage, trou, cavité », p. 515.</p>

<p><i>lxezna</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [XZN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : ixezzen, axzan, lexzin : mettre en réserve, en conserve, stocké, p. 917.</p>
<p><i>Leinşer</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, masculin singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon «Dallet »</b> : « leinşer », leşwanşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<p><i>Micucay</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom Sim. Fém. pl. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [CY].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « micucay » : //.</p>
<p><i>Mrict lkura</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. fém. sin. E. 1.</p> <p>La racine : [MRC/KR].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « mriçt » : / « lkura », lkurat : boulet, bombe, obus, p. 412.</p>
<i>Rumila</i>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom sim. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [RML].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « rmeç » : sable (de rivière, de mer), p. 727.</p> <p style="text-align: center;">//</p>
<i>Tabehrit lbir</i>	<p><b>Genre :</b> puits.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [BHR/BR]</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tabehrit » : air, vent frais, brise : froid, courant d'air, p. 19.</p> <p>« lbir » lebyur : puits, p. 38.</p>
<i>Tabudya</i>	<p><b>Genre :</b> ravin.</p> <p>Nom Sim. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [B/DY].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tabudya » est un nom composé du « bu » et « ddeya ».</p> <p>« ddeya » : dette de sang, p. 166.</p>
<i>Tabulgiṭ</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine :</b> [B/GṬ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « bu » : qui a, l'homme a, celui de, p. 6. « lgiṭ » : //.</p>
<i>Tacemlit</i>	<p><b>Genre :</b> puits.</p> <p>Nom Sim. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine :</b> [CML].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tacemlit » : entraide bénévole pour un travail dans l'intérêt du village, d'intérêt collectif, p. 95.</p>
<i>tala</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom simple, féminin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> c'est une fontaine qui se trouve au</p>

	<p>dessus de la famille « At Ezib », près du puits de 'Imerj ». entourée par des figuiers et des grappes des raisins et des ronces. Construite de terre et de pierre. Son eau n'est pas potable, mais utile pour l'irrigation des jardins.</p> <p><b>La racine</b> : [L].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.</p>
<i>tala imedran</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom composé, féminin, singuliers, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [L /MDR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « imedran » : rebord d'une porte (seuil), d'une fenêtre ; d'un bassin, y compris un bassin naturel qui démeure dans le lit d'une rivière à sec. Bois de charpente, poutre, p. 487.</p>
<i>Tala inijel</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/NJL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « inijel » : ronce (dont les fruits sont les mûres), p. 561.</p>
<i>Tala ixerban</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p>

	<p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à l'endroit où se trouve qui s'appelle « Ixerban », son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : cette fontaine se trouve au bord de la route communale. Entourée par un mûr. Construite de ciment et de pierre, charpentée par des pieds droits et des ternîtes, dotée d'une porte en métal pour éviter les accidents. son eau est utile pour la cuisson des légumes secs et aussi pour la lessive et pour la peau.</p> <p><b>La racine</b> : [L/XRB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ixerban » : ixerruben : caroubier. Caroube : groupe de familles liées par une ascendance commune, p. 905.</p>
<i>Tala n cibun</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/CBN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « cibun » : //.</p>
<i>Tala n ħlasa</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/ĤLS].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « ḥlasa » : //.</p>
<p><i>Tala n lexḍer Usaïd</i></p>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom composé, féminin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine :</b> [L/ LXḍR/ SḂD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.</p> <p>« Lexḍer » et « Saïd » : sont des noms propres.</p>
<p><i>Tala n tase ṭeyeb (taseḂdit)</i></p>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine nommé par rapport au prénom de la femme qui la creusé, son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> cette fontaine située à l'est du village, près de la rivière « imcerqen », à côté d'elle ya un figuier qui est planté par taseḂdit n ṭeyeb et ces figues sont très délicieuses. Elle est sous forme d'un trou, son eau est toujours mal propre parce qu'elle n'est pas construite. Entourée par des champs de céréales.</p> <p><b>La racine :</b> [L/SḂD/ṬYB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « taseḂdit » : le nom propre est soustrait à la loi de l'an. Par dissimilitude, au moins dans le langage féminin. Ce nom est un euphémisme pour les mots qui signifient éclairer, tonnerre, calamité, p.1032.</p> <p>« Ṭeyeb » : ṭeyeb, p. 1033.</p>

<p><i>Tala n teyyult</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/YYL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tayyult », tiyyal : ânesse, p. 633.</p>
<p><i>Tala n tiza</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/TZ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tiza » : //.</p>
<p><i>Tala n tmemmact</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/MC]. //.</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tamemmact » : //.</p>

<p><i>Tala n tneqlet</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/ NQL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « taneqlet » : bouture de figuier, d'arbre fruitier, p. 573.</p>
<p><i>Tala n waluḍ</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/LD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aluḍ » : boue (plutôt liquide) ; grosse boue, p. 445.</p>
<p><i>Tala n yilef</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/LF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Ilef » : destaing porc, p. 447.</p>
<p><i>Tala taqdimt</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/QDM].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « Taqdimt » : être vieux, ancien usagé, p. 649.</p>
<p><b><i>Tala umehbul</i></b></p>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine :</b> [L /HBL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « Amehbul » : imehbal, tamehbult, timehbal : qui dit ou fait des extravagances. Capricieux enfant gâté, p. 287.</p>
<p><b><i>Tamda ukerruc</i></b></p>	<p><b>Genre :</b> source d'eau.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine :</b> [MD/KRC].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tamda » : timedwin/ timedwa : mare, réservoir, bassin, p. 486. « akerruc » : broussaille de chênes verts, rejeton de chêne vert, p. 417.</p>
<p><b><i>Tamemmact</i></b> <b>N</b> <b><i>Waeraben</i></b></p>	<p><b>Genre:</b> puits.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine :</b> [MC/ERB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « aeraben » : aerab : prénom masculin, p. 998.</p>

<i>tamrijt</i>	<p><b>Genre:</b> puits.</p> <p>Nom sim.fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [MRJ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « amruj », imrujen « trou d'eau marécage, trou, cavité », p. 515.</p>
<i>tansawt</i>	<p><b>Genre:</b> puits.</p> <p>Nom sim. Fém. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [NSW].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tansawt » : top, p. 579.</p>

<p><i>Tansawt</i> <i>n</i> <i>belqacem</i></p>	<p><b>Genre</b> : puits</p> <p>Nom composé, Fém. Sin. à E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un puits nommé ainsi par rapport a son propriétaire qui s'appelle « belqasem ». son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : ce puits se trouve dans un endroit qui est plat qui s'appelle « tansawt ». il se situé au milieu des maisons de la famille « at ezib », à coté d'un autre puits qui nommé « tansawt ». entouré par des amandiers et des jardins, il sert d'abreuvoir. Construit du ciment et du parpaing.</p> <p><b>La racine</b> : [NSW / BLQSM].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Belqasem » : (de bu lqasim. Nom de mohammed, ainsi appelé à cause du nom de son fils qasim, p.1031.</p>
<p><i>Tasift n</i> <i>Ben</i> <i>ebdella</i></p>	<p><b>Genre</b> : ruisseau.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : //</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [SF/BN/EBDL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tasift » : tisaffin : ruisseau, p.</p>

	<p>759.</p> <p>« ben » : //.</p> <p>« Eebdella » : pour Eabdullah, serv de dieu, p. 1034.</p>
<i>taşefşaft</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom sim. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ŞF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aşefşaf », işefşafen : peuplier, saule, p. 811.</p>
<i>Taærqubt</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom Sim. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ERQB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aærqub », iærqab, iærqyab : olivette, champ d'oliviers, p. 1003.</p>
<i>Taæssast</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom sim. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ES].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « taæssast », tiæssasin : gardienne, p. 1003.</p>

<p><i>Taewint</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom Sim. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [EN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « taewint » : la source, p. 1009.</p>
<p><i>Tibhirin</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom Sim. Fém. pl. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport aux jardins qui les entourée, son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et la description du lieu</b> : c'est une fontaine qui se trouve sur le chemin menant vers les champs du blé et d'orge. Elle est construite en dur sous forme d'un bassin fermé. Elle a un abreuvoir pour les animaux.</p> <p><b>La racine</b> : [BḤR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tibḥirt », tibhirin : jardin potager, p. 17.</p>
<p><i>Tiqeşray</i></p>	<p><b>Genre</b> : source d'eau.</p> <p>Nom Sim. Fém. pl. E. L.</p>

	<p><b>La racine</b> : [QŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tiqeşrit » : tiqeşray/ tiqeşriyin : moitié inférieur du corps (de l'homme ou de petit bétail), p. 685.</p>
<i>Tizamarin</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom Sim. Fé.m. pl. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [ZMR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tizamarin », tizimert : agnelle, p. 948.</p>
<i>Tiyabin</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom Sim. Fé.m. pl. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [YRB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ayerreb » : aller dans la direction du couchant, vers l'ouest, p. 623.</p>
<i>Uħriq</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom Sim. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : //.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est un puits qui se trouve au milieu</p>

	<p>d'un champ qui s'appelle « uḥriq ». il est à coté des tombes, entouré par des figuiers. Construit de terre et de pierre, son eau n'est pas potable.</p> <p><b>La racine</b> : [ḤRQ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « uḥriq » : uḥriqen ; tuḥriqt, tuḥriqin : brulant, jaloux, p. 338.</p>
<i>Xribt dheb</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. fém. sin. E. A.</p> <p><b>La racine</b> : [XRB/ DHB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : : « xribt » : axrib,ixriben : ruine, bâtisse en ruine, p. 905.</p> <p>« dheb » : dhubat / ddehbat : or (métal), p. 134.</p>
<i>Yelbun</i>	<p><b>Genre</b> : puits.</p> <p>Nom Sim. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YLB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : //</p>
<i>Yelbun n Meşbaḥ Leid</i>	//

<p><i>ein begra</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [EN/BGR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ein » : source, p. 993.</p> <p>« begra » : c'est un emprunt adapté à l'arabe qui veut dire vache.</p>
<p><i>ein ben eica</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [EN/BN/EC].</p> <p><b>Le sens de la racine</b> : « ben eica » sont des emprunts adaptés à l'arabe. « ben » veut dire fils de et « eica » est un nom propre.</p>
<p><i>einesfa</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [EN / ŞF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ein » : source, p. 993.</p> <p>« şfa » : propreté, blancheur // honnête, loyauté, p. 809.</p>

<p><i>ein<sup>ker</sup>ma</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom composé, fém. sing, à E L.</p> <p><b>La racine</b> : [EN / KRM].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ein » : source, p. 993. « kerma » : //.</p>
<p><i>ein<sup>ke</sup>ħla</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom composé, fém. Sin, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [EN / KĤL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « keħla » : charbon du blé, des céréales, maladie cryptogamique, p. 399.</p>

# Les hydronymes de la commune Agouni Gueghrane

## Les hydronymes du village d'Ait Lqaid :

Nom d'hydronyme	Leurs significations
<i>Amdun</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, masculin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à sa forme, son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine aménagée, actuellement elle est délaissée, débordée par les habitants de village.</p> <p><b>La racine</b> : [MDN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amdun » : bassin (de fontaine, d'abreuvoir, d'irrigation), p. 487.</p>
<p><i>Asif</i></p> <p><i>n</i></p> <p><i>temda</i></p> <p><i>uşeryi</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom composé, masculin singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> [SF/MD/SRY].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asif » : rivière, p. 759.</p> <p>« tamda » : timedwin, mare, réservoir, bassin, p. 486.</p> <p>« useryi » : yesseryay, assery, faire brulé, enflammé, p. 730.</p>
<i>Asif uyalad</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom composé, masculin singulier, à l'état libre.</p>

<i>(at sliman)</i>	<p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommée ainsi par rapport à se qui l'entoure (iyalađen).</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [SF/YLD].</p> <p>Le sens de la racine selon « Dallet » : « ayalađ » : parait peu connu, et même contesté. Cf. wargla : aylaid, p. 610.</p>
<p><i>Azru</i></p> <p><i>N</i></p> <p><i>leinşer</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [ZR/ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « azru » : muraille, rocheuse, p. 955.</p> <p>« leinşer » : leewanşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<i>Iyzer n at lqayed</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/T/QYD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyzer » : iyezran, iyezrawen : ravin, cours d'eau d'un ravin, p. 636.</p> <p>« at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« lqayed » : caid, p. 689.</p>
<i>Iyzer n ħmed</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p>

	<p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued qui se trouve dans les frontières de « Ḥmed ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ḤMD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Ḥmed » : //.</p>
<i>Iyzer n ugemmun</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/GMN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « agemmun » : igemmunen : tas, amoncellement, p. 261.</p>
<i>Iyzer n uzru n leinşer</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ZR/ˆENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyzer » : ravin, cours d'eau d'un ravin, p. 637.</p> <p>« azru » : muraille, rocheuse, p. 955.</p> <p>« leinşer » : leewanşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<i>Iyzer n eli</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p>

	<p><b>La racine</b> : [YZR/EL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « eli » : //.</p>
<i>Imajent</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom simple, féminin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [MJN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Imajent » : //.</p>
<i>Ləinşer</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom simple, fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine nommé ainsi du fait qu'elle est l'ensemble de petites sources qui s'unissent dans un même lieu. Son eau est potable, coule pondant toute les saisons.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ləinşer » : leewanşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<i>Tala atman</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin.</p> <p><b>La racine</b> : [L/TMN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tala » tiliwa : fontaine</p>

	(aménagé), p. 440. « atman » : //.
<b><i>Tala iyarusen</i></b>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [L/ȲRS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyarusen » : //.</p>
<b><i>Tala n faṭīma εacur</i></b>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [L/FṬM/εCR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tala » tiliwa, fontaine aménagée, p. 446.</p> <p>« Faṭīma » : // . « εacur » : //.</p>
<b><i>Tala n maclu</i></b>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [L/MCL]</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « maclu » : //.</p>
<b><i>Tala n seḍdiya</i></b>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p>

<i>εacur</i>	<p><b>La racine</b> : [L/SEDY/εCR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « saēdiya εacur » : est un nom propre.</p>
<p><i>Tala n temda</i></p> <p><i>uşeryi</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : cette fontaine nommée ainsi par rapport à son histoire que tout le monde raconte (histoire du l'ogresse)</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine qui coule abondamment en hiver et en été. Elle est à proximité de la rivière « tamda uşeryi », elle située au bord de la route. Son eau est potable.</p> <p><b>La racine</b> : [L/MD/ŞRY].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tamda » : timedwin : mare, réservoir, bassin, p. 486.</p> <p>« uşeryi » : ssery, yesseryay, asseryi, faire brulé, enflammer, p. 730.</p>
<i>Tala εedwan</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/εDWN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « εedwan » : //.</p>
<i>Tasyart</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom sim. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [SYR].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet »</b> : « tasyart » : courte paille, P. 785.</p>

## Les hydronymes du village d'Ait Argane :

Nom d'hydronyme	Leurs significations
<p><i>Amdun</i> <i>n keryet</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom composé, masculin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [MDN/KRYT].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amdun » : bassin (de fontaine d'abreuvoir, d'irrigation), p. 487.</p>
<p><i>Amdun</i> <i>N tzekka</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom composé, masculin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [MDN/TZK].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tzekka » : tazekkawt, tazekkat, tizekwatin : petite tombe, p. 939.</p>
<p><i>Asif</i> <i>tamda eli</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> /[SF/MD/EL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asif » : issafen : rivière, oued, p. 759.</p> <p>« tamda » : timedwin/ timedwa : mare ; réservoir ; bassin, p. 486.</p> <p>« eli » : nom propre.</p>
<p><i>Asif n leinşer</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p>

	<p><b>Le sens selon les informateurs : //.</b></p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> c'est un rivière qui découle directement de la montagne de djurdjura, elle coule abondamment en hiver et sèche en été.</p> <p><b>La racine :</b> [SF/ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « leinşer » : leewanşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<i>Asif imerşad</i>	<p><b>Genre :</b> rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une rivière se située dans les terre des morabites, elle découle des champs « tayzut » vers wasif (larebea n at wasif).</p> <p><b>Présentation et description du lieu : //.</b></p> <p><b>La racine :</b> [SF/MRŞD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « imerşad » : arşed : pus, p. 735.</p>
<i>Asif n tiyeryert qayed</i>	<p><b>Genre :</b> rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [SF/ŸR/QYD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tiyeryert » : yeryer, yettyeryir, ayeryer : aménagé une plate forme. Etre aménagé en plate forme, p. 622. / « tiyeryert » : air ; sol de maison, distinct séparé de l'étable : adaynin, p. 623. « qayed » : caid, p. 689.</p>
<i>Asif ugergur</i>	<p><b>Genre :</b> rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [SF/GR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « agergur » : yettgergir, asgerger :</p>

	couler librement, couler en faisant glouglou, p. 267.
<i>Ateyut n leinşer</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [TYT/ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ateyut » : //.</p> <p>« leinşer » : leewanşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<i>Iyil n Dawed</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YL/DWD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyil » : iyallen : bras, membre antérieur. Coudée, longueur de l'avant bras, du coude au bout des doigts, p. 608.</p> <p>« Dawed » : est un nom propre.</p>
<i>Iyzer iselnan</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued qui nommé ainsi par rapport au frêne qui se trouve là bas.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/SLN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iselnan » : aslen : frêne, p. 774.</p>

<p><i>Iyzer n at εacur</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/T/εCR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« εacur » est un nom propre.</p>
<p><i>Iyzer n bu bcara</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/B/BCR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « bu » : qui a, l'homme à, celui de, p. 4.</p> <p>« bcara » : beccer, abeccer : favoriser, combler des bienfaits divins, et pass, p. 6.</p>
<p><i>Iyzer n tala ileggan</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued qui se trouve dans la place où il ya beaucoup des plantes de cytises, avec elle est construit beaucoup de matériel de cuisine.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/L/LG].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tala » : tiliwa : fontaine aménagé, p. 440.</p> <p>« ileggi » : cytise, p. 447.</p>
<p><i>Iyzer n tala</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E.1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued qui nommé ainsi par ce que</p>

<i>N tgarfa</i>	<p>c'est la place préférée par les corbeaux.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ʏZR/L/GRF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon les informateurs :</b> « tagarfa » : corbeau, p 273.</p>
<i>Iyzer n tala</i> <i>n ucbel</i>	<p><b>Genre :</b> oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [ʏZR/L/CBL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « acbel » : //.</p>
<i>Iyzer n tebbud</i>	<p><b>Genre :</b> oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> //.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> c'est un oued situé à proximité de tala n tewwed, à l'extrémité sud de village de tagemmunt en face de C.E.M d'Ait Argane.</p> <p><b>La racine :</b> [ʏZR/BD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tebbud » : //.</p>
<i>Iyzer n urmuy</i>	<p><b>Genre :</b> oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> //.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ʏZR/RMY].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « urmuy » : //.</p>

<i>Iyzer n uefir</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/EFR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aefir » : iefran : dépôt d'ordure, lieu mal propre, top, p. 979.</p>
<i>Iyzer n Xliğa</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/XLĞ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Xliğa » : nom de la première épouse du prophète, p. 1033.</p>
<i>Leewanşer</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom simple, masc. Pluriel. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « leewanşer » leinşer : fontaine, source, p. 993.</p>
<i>Leinşer igadiren</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/GDR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « igadiren » : talus, p. 251.</p>
<i>Leinşer n at mari</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine, source.</p> <p>Nom com. Masc. Si. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : elle se trouve dans le village de « tineswin », au quartier haut d'Ait Mari, au bas de la route.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine quelque peu aménagée.</p>

	<p>Elle coule en hiver faiblement en été.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/T/MR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« mari » : tamara, yettmara, imura, amari, tamara : s'entêter, se forcer, agir par esprit de contradiction, p. 512.</p>
<p><i>Ləinşer n bu</i></p> <p><i>debbuz</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/DBZ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « bu » : qui à, l'homme à, celui de, p. 4.</p> <p>« adebbuz » : debbez, adebbez : frappé de coups violents (poing, goudin), p. 130.</p>
<p><i>Ləinşer n bu ħmed</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/ĤMD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ħmed » : est un nom propre.</p>
<p><b>Ləinşer n</b></p> <p><b>Bu tzeḡḡayt</b></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source nommée ainsi par rapport à la plante qui se trouve là bas qui s'appelle « tzeḡḡayt ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/ZḠV]</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tzeḡḡayt » : azegḡay : rouge, p. 935.</p>

<p><b>Ləinşer n bu yetbiren</b></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fé.m. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source nommée ainsi parce que c'est la place préféré par les pigeons.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/TBR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « itbiren » : itbir : pigeon domestique, p. 820.</p>
<p><b>Ləinşer n termatin</b></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fé.m. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/RMT]</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tirmatin » : c'est un emprunt.</p>
<p><b>Ləinşer n tewrirt</b></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fé.m. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/WR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tawrirt » : tas conique : tawrirt ; colline, p. 872.</p>
<p><b>Ləinşer n teyzut</b></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fé.m. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source nommée ainsi par rapport à un terrain qui s'appel « tayzut ». son eau est potable, elle coule toute l'année surtout en hiver.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/VZ].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tayzut » : tiyza : champ, terrain en bordure de rivière. Terre d'allusions, p. 634.</p>
<p><i>Ləinşer n tizi</i>  <i>tsennant</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/Z/SN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tizi » : tizza ; col, passage, occasion, incidence, moment, p. 926.</p> <p>« tasennant » : tisennanin : épine, piquant, p. 783.</p>
<p><i>Ləinşer n tsaḥett</i>  <i>Tazeggayt</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source qui se trouve dans Ait bu leeziz « tasyaxt ». elle a une terre rouge qui s'appelle tasyaxt tazeggayt. son eau n'est pas potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/ŞH/ZGŸ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tsaḥet » : ssaḥa : endroit plat, large, sans arbre ne construction (endroit désert, redouté, sans présence de « protecteurs iəessasen », p. 765.</p> <p>« tazeggayt » : azeggay : rouge, p. 935.</p>
<p><i>Ləinşer n yeyzer</i>  <i>N at Ğacur</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source nommée ainsi par rapport à la place où elle se trouve « iyzer n at Ğacur ». son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> cette source située au village de tawrirt (Ait Argane), qui se trouve au bord de la route qui mène vers tawrirt. Son eau est</p>

	<p>potable, elle coule abondamment en hiver.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/YZR/T/ECR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « eacur » : est un nom propre.</p>
<i>Leinşer n yicerber</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/CR/BR].</p> <p><b>le sens de la racine</b> : le mot « icerber » est un nom composé de « iccer » et « ber » ; selon « Dallet » : « iccer » : accaren : ongle, griffe, pointe, p. 104.</p> <p>« ber » : //.</p>
<i>Leinşer ugerjum</i> <i>Mexluf</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/GRJM/MXLF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ugerjum » : gerjuma, igerjumen, gorge, arrière gorge, p. 274.</p> <p>« Mexluf » est un nom propre.</p>
<i>Leinşer Uħlima</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source qui appartient à une femme qui s'appelle Ĥlima</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/ĤLM].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ĥlima » : est un nom propre.</p>

<i>Tafsa uḡuḡar</i>	<p><b>Genre :</b></p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [TFS/GDR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tafsa » :</p> <p>« aḡuḡar » :</p>
<i>Tala n at Ḥemmuc</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à la famille qui l'appartient.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [L/T/HMC].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « ḥemmuc » : est un nom propre.</p>
<i>Tala n bu ḥyani</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine :</b> [L/B/HYN].</p> <p><b>Le sens de la racine :</b> « ḥyani » : c'est un emprunt adapté en arabe qui signifie lhayat , selon « Dallet » : ehyu, yehya, lhayat : ressusciter, redonner la vie.ressusciter, reprendre vie, P. 384.</p>
<i>Tala n bu kerdus</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine qui se trouve entre deux oueds. Son eau coule faiblement en hiver et en été.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p>

	<p><b>La racine</b> : [L/B/KRDS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « Kerdus » : //.</p>
<i>Tala n bu misi</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : cette fontaine est nommée ainsi par rapport à son propriétaire qui s'appel « bu misi ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine située au village Ait Argane à l'entrée du village de « tiyza ». cette fontaine non aménagée, elle est sous forme d'un petit puits, à côté ya deux grands rochers qui l'entourent. Son eau coule faiblement en été et en hiver. Cette fontaine est délaissée par les habitants, son eau n'est pas potable, on note la présence des jeunets et les arbustes...etc.</p> <p><b>La racine</b> : [L/B/MS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « misi » est un nom propre.</p>
<i>Tala n fatu</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [L/FT].</p> <p><b>le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « fatu » : yettfat : ifut, afat, lefwat : passer, dépasser le moment, opportun, échapper, p. 236.</p>
<i>Tala n lhed</i> <i>N at Qasi</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [L/ HD/T/QS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lhed » : lheddat : dimanche, nom de marché qui se tient le dimanche, p. 305.</p> <p>« Qasi » : réduite de Qasem, non perçue des usagers, p. 1031.</p>

<i>Tala n tazzer</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>la racine</b> : [L/ZR].</p> <p><b>le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tazzer » : figues sèche, p. 954.</p>
<i>Tala n tesyaxin</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine. Jadis les gens vont là bas pour s'asperger car son eau est un remède pour la maladie de la rougeole et de la gale. Son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine qui se trouve dans le village de tagemmunt, au bord de la route qui mène vers « tazekka ». c'est une fontaine non aménagée. Son eau est découle au dessus d'un rocher. Son eau coule faiblement en été et en hiver. Elle est potable, mais maintenant elle est disparue.</p> <p><b>La racine</b> : [L/SYX].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tisyaxin » : yettsax, asyax : s'écrouler ; s'effondrer, p. 801.</p>
<i>Tala n tebbuḍ</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/BD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tebbuḍ » : //.</p>
<i>Tala n tgarfa</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : //.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine aménagée, elle est située au village de tagemmunt, au bord de la route, elle est sous forme d'un</p>

	<p>puits, entourée par des arbustes, elle coule en hiver et en été, son eau n'est pas potable.</p> <p><b>La racine</b> : [L/GRF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tagarfa » : corbeau, p. 273.</p>
<i>Tala n ubrid</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fé m. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : cette source nommée ainsi par rapport à la place où elle c'est découle (au bord de la route).</p> <p><b>Présentation et présentation et description du lieu</b> : c'est une source qui se trouve au bord de la route, c'est une source non aménagée par les habitants du village. Son eau n'est pas potable.</p> <p><b>La racine</b> : [L/BRD].</p> <p><b>le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « abrid » : iberdan : chemin, route, rue, passage, bonne voie // moyen, solution, p. 41.</p>
<i>Tala n ujjagal</i>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fé m. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une fontaine, son appellation est du aux plantes grimpante qui poussent dans cette endroit.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : c'est une fontaine située au village de tiyza (ait argan), elle est aménagée et entretenu par les habitants de ce village, son eau est potable, elle coule abondamment en hiver et en été.</p> <p><b>La racine</b> : [L/JGL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ajgagal » : jgugel, cengel, ngugel, p. 363.</p>

<p><i>Tala n usfis</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/SF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asfis » : //.</p>
<p><i>Tala n wadda</i> ( <i>taewint n at musa</i> )</p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [L/WD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « wadda » : adda : sous, p. 850.</p>
<p><i>Tala n waerab</i></p>	<p><b>Genre</b> : fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [L/ERB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aerab » : est un nom propre.</p>
<p><i>Taewint n at Saëid</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [EWN/T SËD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « taewint » : tiëwinin : source, petite source non aménagée, flaque d'eau alimenté par une source, p. 1012.</p> <p>« saëid » : est un nom propre.</p>
<p><i>Taewint n tgerri</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [EN/GR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tgerri » : //.</p>

<p><i>Taewint timraḥin</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source nommée ainsi par rapport à sa forme, son eau est découle dans un espace très large.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [EN/MRH].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « timraḥin » : amraḥ, imraḥen :cour antérieure, p. 515.</p>
<p><i>Tibḥirin n tebbud</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém.pl. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [BHR/BD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tibhirin » : jardin potager, lawan n tebhirin, la saison ou l'on fait les jardins, P. 17. « tebbud » : //.</p>
<p><i>Tileggit</i></p>	<p><b>Genre</b> : petite source.</p> <p>Nom Sim. Fém.sin.E.L.</p> <p><b>La racine</b> : [LG].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ileggi » : cytise, P. 447.</p>
<p><i>Tiliwa n lunis</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. pluriel. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source nommée ainsi par rapport à son propriétaire.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p>

	<p><b>La racine</b> : [L/LNS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tiliwa » : fontaine aménagée, p. 440</p> <p>« lunis » est un nom propre.</p>
<i>Tinzar</i>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom simple, féminin, pluriel, à l'état libre.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une grande rivière qui découle de la montagne de Djurdjura. Elle est nommée ainsi car sa forme ressemble au nez. Son eau est très bonne et très fraîche. Elle coule durant l'hiver.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [NZR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tinzar » : anzaren : le nez, p. 592.</p>
<i>Tiyilt tawrayt</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ỴL/WṚỴ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tiyilt » : tiyalin, tiyilla : petit bras, petite colline, p. 608.</p> <p>« tawrayt » : awray : jaune, pâle, p. 874.</p>
<i>Tiyzert</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom Sim. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>La racine</b> : [ỴZR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tiyzert » : iyzer : ravin, vally, p. 637.</p>
<i>Tiyzert n at Seïd</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. l.</p>

	<p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued nommé ainsi par rapport à la place où il se trouve (chez la famille At saeid).</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/T/SĒD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « seid » : nom propre.</p>
<p><i>Tiyzert n lhed</i></p> <p><i>N at Remdan</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued qui se trouve dans les frontières d'At remdan.</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ ĤD/T/RMDN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lhed » : lheddat : dimanche, nom de marché qui se tient le dimanche, p. 305.</p> <p>« at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« Remdan » : est un nom propre.</p>
<p><i>Tiyzert n tqeşrit</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/QŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tqeşrit » : tqeşray ; moitié inférieure du corps (de l'homme ou du petit bétail), p. 685.</p>
<p><i>Tiyzert u wuhriq</i></p>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued nommé par rapport à la place où se trouve (uħriq).</p>

	<p><b>Présentation et description du lieu : //.</b></p> <p><b>La racine :</b> [YẒR/HRQ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « uḥriq » : aḥriq : maquis, boqueteau, p. 338.</p>
<p><i>Urti n tewrirt</i></p>	<p><b>Genre :</b> oued.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est un oued qui se trouve dans le village tawrirt (Ait Argane).</p> <p><b>Présentation et description du lieu : //.</b></p> <p><b>La racine :</b> [RT/WR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « urti » : urtan : verger, particulièrement de figuiers, p. 735.</p> <p>« tawrirt » : tas conique : tawrirt ; colline, p. 872.</p>

## Les hydronymes du village d'Agouni Gueghrane

Nom d'hydronyme	Leurs significations
<p><i>Asif n leinşer</i></p> <p><i>N teftist</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom composé, masculin, singulier, à l'état libre.</p> <p><b>La racine</b> : [SF/ENŞR/FTS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asif » : rivière, p. 759.</p> <p>« leinşer » : leewanşer : fontaine, source, p. 993.</p> <p>« aftis » : iftisen ; champ humide, p. 240.</p>
<p><i>Asif n tqeşray</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [SF/QŞR].</p> <p><b>le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tqeşray » : moitié inférieure du corps (de l'homme ou du petit bétail), p. 685.</p>
<p><i>Asif ubadac</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [SF/BDC].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ubadac » : est un nom propre.</p>
<p><i>Asif uyalad</i></p>	<p><b>Genre</b> : rivière.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p>

	<p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une rivière nommée ainsi par rapport à ce qui l'entoure (iyalaḍen).</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [SF/ȲLD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ayalaḍ » :</p>
<i>Iyzer n at ḥmed</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued nommé ainsi par rapport à ses propriétaires « At ḥmed ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //</p> <p><b>La racine</b> : [ȲZR/T/ḤMD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyzer » : ravin, cours d'eau d'un ravin, p. 637.</p> <p>« at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« Ḥmed » : est un nom propre.</p>
<i>Iyzer n lqaε</i> <i>Ugemmun</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ȲZR/Qε/GMN].</p> <p><b>le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « lqaε » : taqaεt : sol de maison, p. 691.</p> <p>« ugemmun » : igemmunen : tas, amoncellement, mamelon de terrain, p. 261.</p>
<i>Iyzer n tinzar</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p>

	<p><b>La racine</b> : [YZR/NZR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tinzar » : anzaren : le nez, p. 592.</p>
<i>Iyzer n ziwān</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued qui appartient à la famille « ziwān ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/ZWN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ziwān » : est un nom propre</p>
<i>Iyzer n Emer</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est un oued nommé ainsi par rapport à la personne qui l'appartient « Emer ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/EMR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : //.</p>
<i>Iyzer usersif</i>	<p><b>Genre</b> : oued</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/SR/SF].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « asersif » //.</p>
<i>Iyzer usyersif</i>	<p><b>Genre</b> : oued.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [YZR/SYR/SF].</p>

	<p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « asyersif » : peuplier, p. 785.</p>
<p><i>Lbir azyar</i></p>	<p><b>Genre :</b> puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine :</b> [BR/ZYR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « lbir » : lebyur : puits, p. 38.</p> <p>« azyar » : izuyar ; plaine sèche, p. 952.</p>
<p><i>Lbir n Emer</i></p> <p><i>N at Dehman</i></p>	<p><b>Genre :</b> puits.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine :</b> [BR/EMR/T/DHMN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « emer » est un nom propre.</p> <p>« at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« Dehman » : est un nom propre.</p>
<p><i>Lqaε n leinşer</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine :</b> [QE/ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « lqaε » : taqaεett, sol de maison, p. 691.</p> <p>« leinşer » : leεwanser : fontaine, source, p. 993.</p>
<p><i>Lεinşer iyallen</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. L.</p>

	<p><b>La racine</b> : [ENŞR/YL].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « iyallen » : iyil, bras, membre antérieur/ coude, longueur de l'avant bras, du coude au bout des doigts, p. 608.</p>
<p><i>Ləinşer n at</i></p> <p><i>Məemmer</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs</b> : c'est une source nommée ainsi par rapport à son propriétaire « at məemmer ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu</b> : //.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/T/MƏMR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « məemmer » : est un nom propre.</p>
<p><i>Ləinşer n</i></p> <p><i>Bu byur</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/BŸR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « bu » : qui à, l'homme à, celui de, p. 4.</p> <p>« byur » : garçon, petit chéri (en poésie, en souhaits), p. 32.</p>
<p><i>Ləinşer n</i></p> <p><i>Bu mezyab</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/ZYB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « amezyab » : zeyyeb, azeyyeb : attifer, s'attifer, finir, fignoler, p. 964.</p>
<p><i>Ləinşer n</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p>

<i>Bu yirban</i>	<p><b>La racine</b> : [ENSR/B/RB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « irban » : //.</p>
<p><i>Ləinşer n</i></p> <p><i>Bu yirban</i></p> <p><i>(n bu mendil)</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENSR/B/RB].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « irban » : //.</p>
<p><i>Ləinşer n bu</i></p> <p><i>zekri</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/B/ZKR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « zekri » est un nom propre.</p>
<p><i>Ləinşer n</i></p> <p><i>keryet</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/KRYT].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « keryet » : /.</p>
<p><i>Ləinşer n tala</i></p> <p><i>N ugni</i></p>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. 1.</p> <p><b>La racine</b> : [ENSR/L/GN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « agni » : ignan, plateau, terrain plat, stade, p. 263.</p>
<i>Ləinşer n teftist</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. 1.</p>

	<p><b>La racine</b> : [ENŞR/FTS].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « aftit » : champ humide, p. 240.</p>
<i>Ləinşer n ticewt</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/CW].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « ticewt » : petite corne, p. 115.</p>
<i>Ləinşer n tmazirt</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. I.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/MZR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet »</b> : « tamazirt » : //.</p>
<i>Ləinşer n Tmazirt izerruqen</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/MZR/ZRQ].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet »</b> : « ləinşer » : leewanşer, fontaine, source, P. 993. « tmazirt » : tamahart, destaing : pays, P. 530.</p>
<i>Ləinşer n tmeyrast</i>	<p><b>Genre</b> : source.</p> <p>Nom com. Masc. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine</b> : [ENŞR/YRS].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet »</b> : « tmghrast » : //.</p>

<p><i>Ləinşer n</i></p> <p><i>tqençert n</i></p> <p><i>at Lqađi</i></p>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. Masc. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> il se trouve là bas une rivière, source d'eau, elle est nommée ainsi par rapport à la place où elle se trouve « at lqađi » de tafsa, sont des morabittes.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/QNŦR/T/QD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tqençert » : pont/ gros mensonge, énormité, escageration, p. 699.</p> <p>« lqađi » : leqwađi ; caid, juge, selon la loi musulmane, p. 652.</p>
<p><i>Ləinşer n ʈurna</i></p> <p><i>N ulma ufella</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Masc. sin. E. L.</p> <p><b>La racine :</b> [ENSR/ŦRN/LM/FL].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet » :</b> « ʈurna » : // . « ulma » : ulmu : coll. Ulmus, orme, ormeaux, p. 454.</p> <p>« ufelle » : afella, haut// au dessus, en haut, p. 204.</p>
<p><i>Ləinşer n</i></p> <p><i>ugergur</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. L.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/GR].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet » :</b> « ugargur » : //.</p>

<p><i>Leinşer n uzru</i></p> <p><i>Tmummun</i></p>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. Masc. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> on entend un ruisseau d'eau, mais on ne le voit pas.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/ZR/MN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « azru » : muraille, rocheuse, p. 955. « tmummun » : //.</p>
<p><i>Leinşer n Emer</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Masc. sin. E. 1.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source nommée ainsi par rapport à la personne qui l'appartient.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/EMR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « emer » : est un nom propre.</p>
<p><i>Leinşer uhanu</i></p>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. masc. sin. E. L.</p> <p><b>La racine :</b> [ENŞR/HN].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet » :</b> « uhanu » : //.</p>
<p><i>Tala n miclan</i></p>	<p><b>Genre:</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine :</b> [L/MCL].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet » :</b> « miclan » : //.</p>

<i>Tala n tberrant</i>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. Sin. E. L.</p> <p><b>La racine :</b> [L/BRN].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet » :</b> « tberrant » : //.</p>
<p><i>Tala n uæerqub</i></p> <p><i>N at lhaj</i></p>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine qui se trouve à coté des champs d'olives d'At lhaj. Elle est nommée ainsi.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [L/ÆRQB/T/HJ].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tala » : tiliwa : fontaine aménagée, p. 441.</p> <p>« æerqub » : iæerqab, iæerqyab, oliviette, champs d'oliviers, p. 1003.</p> <p>« at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« Lhaj » : celui qui à fait le pèlerinage à la Mecque, équivaut à un titre d'honneurs, p. 312.</p>
<i>Tala ukunta</i>	<p><b>Genre :</b> fontaine.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une fontaine nommée ainsi par rapport à la place où elle découle qui est dans un lieu où ya beaucoup les plantes de fourrages.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p>

	<p><b>La racine :</b> [L/KNT].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tala » : tiliwa ; fontaine aménagée, p. 441.</p> <p>« akantu » : ikunta ; gros paquet d'herbe (fourrage frais).</p>
	//
<p><i>Taewint n at</i></p> <p><i>Umerakkuc</i></p>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source qui se trouve exactement dans les champs de Mahdi, elle appartient à la famille Merakkuc sont des morabittes. Son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ɛWN/T/MRKC].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « taewint » : la source, p. 1012.</p> <p>« at » : gens de, fils de, p. 819.</p> <p>« amerrakuc » : //.</p>
<p><i>Taewint n bu</i></p> <p><i>Harun</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source nommée ainsi par rapport à la parsonne qui l'appartient « Bu Harun ».</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ɛWN/B/HRN].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « bu » : qui à, celui de, l'homme à, p. 4.</p>

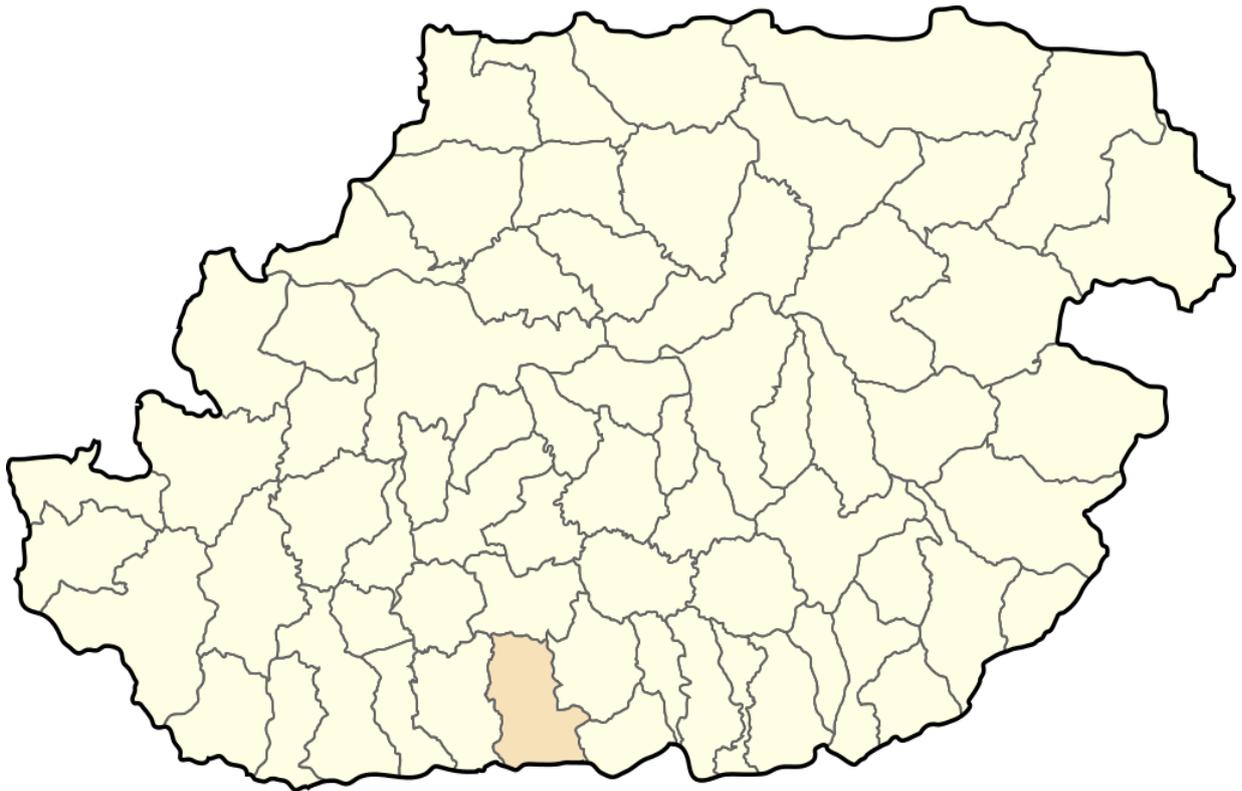
	« Harun » : est un nom propre.
<p><i>Taewint n</i></p> <p><i>Keltum u</i></p> <p><i>Teseid</i></p>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source nommée ainsi par rapport au nom de son propriétaire « Keltum ait saïd ». son eau est potable.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> c'est une source située au village Agouni Gueghrane. Entourée par des maisons et des jardins. Elle n'est pas aménagée.</p> <p><b>La racine :</b> [ɛWN/KLTM/SɛD].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « taewint » : la source, p. 1009.</p> <p>« keltum » : c'est un nom propre.</p> <p>« seïd » : c'est un nom propre.</p>
<p><i>Taewint n</i></p> <p><i>tqenɛart</i></p>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source qui c'est découlé au prés d'un pont. Elle est nommée ainsi « taewint n tqenɛart »</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [ɛWN/QNɛR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « taewint » : la source, p. 1009.</p> <p>« tqenɛart » : tqenɛyar : pont, gros mensonge, énormité, exagération, p. 669.</p>
<p><i>Tinzar</i></p>	<p><b>Genre:</b> rivière.</p> <p>Nom sim. Fém. pl. E. l.</p>

	<p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source nommée ainsi par rapport à sa forme qui ressemble à celle du nez. Son eau est très bonne et très fraîche.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [NZR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tinzar » : anzaren : le nez, p. 592.</p>
<i>Tissirt uhercuc</i>	<p><b>Genre :</b> source.</p> <p>Nom com. Fém. sin. E. L.</p> <p><b>La racine :</b> [SR/ḤRC].</p> <p><b>Le sens selon « Dallet » :</b> « tissirt » : tassirt,tasirt,tisirt,tasirt, tisseyar :moulin à grain, P. 790. « uhercuc » : //.</p>
<i>Tixxamin n leinşer</i>	<p><b>Genre:</b> source.</p> <p>Nom com. fém. pl. E. l.</p> <p><b>Le sens selon les informateurs :</b> c'est une source qui se trouve entre deux chambres, aménagée par les habitants du village d'Agouni Gueghrane. Son eau est potable, elle coule durant toute l'année. C'est une source entretenu par les villageois.</p> <p><b>Présentation et description du lieu :</b> //.</p> <p><b>La racine :</b> [XM/ENŞR].</p> <p><b>Le sens de la racine selon « Dallet » :</b> « tixxamin » : taxxamt : petite maison, chambre, piece d'habitation //fermoir de bracelet, p. 901.</p> <p>« leinşer » : leewanser : fontaine, source, p. 993.</p>

# Les cartes géographiques



**Localisation de la commune dans la wilaya de Bouira.**



**Localisation de la commune d'Agouni Gueghrane dans la wilaya de Tizi Ouzou.**

les photos

# Table des matières

## Table des matières

Introduction générale .....	10
1. Le choix du sujet .....	11
2. Les objectifs .....	11
3. La problématique.....	11
4. Les hypothèses .....	11
5. Méthodologie de travail .....	12
6. Présentation des informateurs de deux communes.....	12
7. Difficultés rencontrées .....	13
8. Présentation des deux communes .....	13
9. La répartition du travail .....	16

### Chapitre I : Etude morphologique lexicale.

Introduction .....	18
I. Le nom .....	18
I.1 Les noms simples .....	18
A. Les modalités obligatoires du nom simple.....	19
1. Le genre .....	19
1.1. Le nom masculin .....	19
1.2. Le nom féminin .....	20
2. Le nombre .....	21
2.1. Le singulier .....	21
2.2. Le pluriel.....	21
2.2.1. Le pluriel interne.....	22
2.2.2. Le pluriel externe .....	22
2.2.3. Le pluriel mixte .....	23
3. L'état .....	24
3.1. L'état libre .....	24
3.2. L'état d'annexion.....	25
I.2. Les noms composés et dérivés .....	27

I.2.1. La composition .....	27
a. Les composés proprement dite.....	28
b. Les composés synaptiques .....	29
2. 2. La dérivation .....	31
a. La dérivation grammaticale.....	32
b. La dérivation expressive .....	32
3. L'emprunt .....	33
3. 1. Les emprunt berbères .....	33
3. 2. Les emprunts partiellement berberisés .....	34
1.4. Les champs lexicaux des hydronymes .....	35
Conclusion .....	49

## Chapitre II : Etude sémantique.

Introduction .....	41
II.1. Le sens des noms selon chaque élément .....	42
Conclusion .....	86

Conclusion générale .....	88
---------------------------	----

Bibliographie .....	90
Résumé en tamazight .....	94
Amawal .....	98
Les hydronymes du village d'Ighil .....	103
Les hydronymes du village d'Ait Iqayed .....	139
Les hydronymes d'Ait Argane.....	145
Les hydronymes d'Agouni Gueghrane .....	164
Les cartes géographiques .....	178
Les photos.....	181
Table des matières .....	189



*Agergur*



*Amdun (tala n tewrirt)*



*Asif n larebea*



*Asif n temda uşeryi*



*Leinşer n temda uşeryi*



***Tabehrit Ibir***



*Tabudya*